Amigoe

97STE JAARGANG – No.: 84

ZATERDAG 12 APRIL 19

Vandaag



...278 ton...

PRESIDENT TOLBERT BIJ COUP OMGEKOMEN

Monrovia enthousiast over omwenteling

Staatsgreep in Liberia

MONROVIA (LIBERIA) — In Liberia heeft zich vannacht onder leiding van de 28-jarige sergeantmajoor Samuel K. Doe een staatsgreep voltrokken, waarbij president William R. Tolbert om het leven is gekomen. Mevrouw Victoria Tolbert is gearresteerd en gevangen gezet. Sergeant-majoor Doe heeft in een vraaggesprek met het Libische persbureau LINA gezegd, dat het leger het land zal besturen "tot een besluit is genomen". Hij zei ook, dat het leger geen andere keus dan een staatsgreep had gehand "in het licht van de wijdverbreide corruptie en het falen van de regering". Doe deed een beroep op het buitenland zich buiten het conflict te houden. "Er is geen behoefte aan buitenlands ingrijpen", zei hij.

In de ochtend stroomde de bevolking in Monrovia de straat op en juichte de militairen toe, die gezeten in taxi's en particuliere auto's door de stad reden. Er werd nog wel geschoten, maar dat zouden schoten in de lucht zijn, als reactie op het enthousiasme van de bevolking.

Behalve de politiek. beheerste familie

Tolbert ook een groot deel van de economische macht in Liberia. Talrijke industrieen waren haar eigendom, zeer tot nijd en misnoegen van andere groepen en stammen.

Er is ooit een tijd geweest dat Liberia Firestone-land werd genoemd omdat de Amerikaanse rubbermaatschappij van deze naam vrijwel de hele Liberiaanse rubberindustrie in handen had. Hieraan werd pas vier jaar geleden een wettelijk einde gemaakt.

Behalve rubber zijn koffie, diamanten, ijzerts en edele houtsoorten grote exportprodukten van Liberia. Onder de vlag van Liberia ook om belastingtechnische redenen varen meer koopvaardijschepen op de wereldzeeen dan onder welke andere vlag ook.

De krijgsmacht van Liberia omvat ongeveer vijfduizend man. Wijlen President Tolbert was een orthodoxe protestant die een rol heeft gespeeld in de Wereldraad van kerken.

William Tolbert die tevens voorzitter was van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE), was sinds 1971 staats hoofd van Liberia.

Naar verluidt zijn alle gevangen leden van de enige oppositiepartij, de Progressieve Volkspartij (PPP), die op 19 maart werd verboden, in vrijheid gesteld. De leiders van de PPP waren opgepakt nadat deze partij had opgeroepen tot een algemene staking tegen de regering. Volgens minister van Justitie waren enkele van de arrestanten, onder wie de partijvoorzitter Gabriel Baccus, van plan geweest een nieuwe brug en het telecommunicatiegebouw in Monrovia op te blazen.

De PPP was pas sinds december jl officieel geregistreerd. De partij komt voort uit een organisatie van Liberiaanse studenten in de Verenigde Staten, de Progressieve Alliantie van Liberia (PAL), die wil streven naar meer gelijkheid in de Liberiaanse samenleving. De stakingsoproep en de krachtige reactie van de regering-Tolbert vormden het hoogtepunt van een groeiende ontevredenheid sinds de ongeregeldheden van april van het vorig jaar waarbij 49 doden waren gevallen.

Liberia is sinds 1847 een onafhankelijke staat. Het land telt ongeveer anderhalf miljoen inwoners. Tot dusver hebben afstammelingen van bevrijde slaven uit de Verenigde Staten het voor het zeggen gehad. De True Whig Party van president Tolbert bezet alle zetels in het parlement. De 68-jarige Tolbert werd in 1971 staatshoofd na de dood van president Tubman. In 1975 werd hij herkozen.

SAVANETA — De Feria Alegria van de Aruba Women,s Club en het Korps Mariniers, werd gistermiddag officieel geopend op het terrein van de mariniersakazerne Savaneta. De opening geschiedde niet - zoals aangekondigd - met een parachutesprong, maar niet - zoals toespraak van Gezaghebber Frans Figaroa, die op deze foto te zien is samen met de kazernecommandant, luitenant kolonel Swenker, en bestuursleden van de Women,s Club.



EEG-ambassadeurs bij president Bani-Sadr

Weinig geneigdheid tot economische sancties

TEHERAN — De hoofden van de diplomatieke missies van de lid-staten van de Europese Gemeenschap hebben vanochtend met president Abolhassan Bani-Sadr een onderhoud gehad over de crisis betreffende de gegijzelde Amerikanen in Teheran. Volgens het Iraanse persbureau PARS duurde het gesprek ruim een uur. Bijzonderheden werden niet meegedeeld.

Het Italiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gisteren meegedeeld dat de ambassadeurs het Iraanse staatshoofd de tekst zouden overhandigen van een resolutie die de ministers van Buitenlandse Zaken van de negen EG-landen twee dagen tevoren in Lissabon hebben aanvaard en waarin wordt aangedrongen op het onverwijld vrijlaten van de gijzelaars.

Minister van Buitenlandse Zaken Sadegh Ghotbzadeh drong er gisteren bij de ambassadeurs van de negen en hun collega's van Japan, Australie en Nieuw-Zeeland op aan, dat hun landen zich niet aansluiten bij de diplomatieke en economische sancties van president Carter tegen Iran. Vanochtend ontving de Iraanse minister voor hetzelfde doel de diplomatieke vertegenwoordigers van die Europese landen die niet deel uitmaken van de Europese Gemeenschap.

Ondanks deze stappen bij de Iraanse regering zijn de Europese landen en Japan niet erg beneigd deel te nemen aan economische sancties. De Verenigde Staten kunnen een economische blokkade van Iran afkondigen zonder daar zelf ernstig onder te lijden, maar in West-Europa en Japan zou de klap harder aankomen.

Ongeveer zeven procent van de olie-invoer van de EG-landen komt uit Iran, en voor sommige landen, als West-Duitsland, Denemarken en Ierland, is het aandeel van de Iraanse olie in de totale olie-invoer aanzienlijk groter. Japan is voor ongeveer 13 procent van de olie-invoer afhankelijk van Iran. In officiele Europese kringen heerst vrij algemeen de mening dat economische sancties tegen Iran niet effectief zullen zijn, omdat de machthebbers daar zich niet zozeer door economische motieven, als wel door ideologische overwegingen laten leiden. De Iraanse revolutie heeft al een aanzienlijke teruggang in de Iraanse economie tot gevolg gehad. Een blokkade zal door de Iraanse leiders waarschijnlijk worden aangegrepen als een gelegenheid om de rijen te sluiten, en zich verder af te wenden van de „materialistische waarden" van de westerse beschaving.

De kans dat de Europese landen tot een gemeenschappelijk standpunt over verdergaande maatregelen zullen komen, wordt niet hoog aangeslagen. Frankrijk bijvoorbeeld heeft al laten weten er weinig heil in te zien om betrokken te raken in een conflict tussen Washington en Teheran. Een Bonn heeft duidelijk gemaakt dat het niet tot eenzijdige maatregelen zal overgaan, buiten EG-verband.

Wijzingen in militaire en politie top van Mauretanie

NOUAKCHOTT — De Mauretaanse minister van Binnenlandse zaken, majoor Moulaye Ould Boukreiss, is ontslagen en vervangen door kapitein Sid Achmad Baba Mine, die sinds januari bevelhebber was van het noordelijke district Zouerate. Dit is vrijdag officieel bekendgemaakt in de hoofdstad Nouakehott. De vervanging van majoor Boukreiss die beschouwd werd als een van de sterke mannen van het huidige bewind en een medestander van het Polisariofront, ging gepaard met belangrijke wisselingen in de leiding van het leger en de politie.

Radiostations in El Salvador bezet

SAN SALVADOR — Leden van het revolutionaire volksleger hebben gisteren in San Salvador vijf radiostations bezet en gedurende een half uur via de zenders boodschappen uitgezonden. Zij riepen de inwoners van El Salvador op in opstand te komen. Ook stelden zij de regering van het land verantwoordelijk voor het bloedbad tijdens de begrafenis van aartsbisschop Romero op 30 maart. Hierbij zijn 40 mensen omgekomen en 148 gewond.

Gaddafi gewond bij aanslag

LONDEN — De Britse televisiestations BBC en ITV hebben gisteren gemeld, dat volgens nog onbevestigde berichten het Libische staatshoofd Gaddafi na een aanslag gewond in het ziekenhuis is opgenomen. Gaddafi zou in de schouder getroffen zijn. De aanslag is, volgens de berichten, vorige week gepleegd.

Eindelijk de ware.....

BLYTHE/CALIFORNIA — Glyn „Scotty" Wolfe (71) die beweert de meest getrouwde man ter wereld te zijn, heeft bekend gemaakt dat hij voor de 24ste keer zal trouwen, ditmaal met de 17-jarige Donna Hessee. „Ik weet zeker dat ik nu de ware gevonden heb", zei Wolfe, die dominee (Baptist) is.

Hij heeft eerder zijn eigen huwelijksceremonie gevierd. Hij is pas gescheiden van de 21-jarige Guadulupe Chavez, met wie hij vorig jaar juli getrouwd was.

Meneer Wolfe, die voor het eerst trouwde in 1927 en voor 39 kinderen gezorgd heeft, houdt een logement in het woestijnstadje. Hij heeft nooit genoeg geld om de kostbare alimentaties te betalen. „Ik vraag echtscheiding aan, zodra het niet meer lekker gaat," zei de oude laatstelijk", soms leer ik ze leukje trucjes, als koken, de huishouding en dan geef ik ze hun diploma's in de vorm van echtscheidingspapieren.

Iran vraagt SU om wapenstop tegen Irak

MOSKOU — De Iraanse ambassadeur in Moskou, Mohammad Mokri, heeft de Sowjetunie dringend verzocht voortaan geen wapens meer aan Irak te leveren. Dit heeft Mokri vrijdag zelf meegedeeld op een persconferentie in Moskou. De Iraanse ambassadeur zei dat Irak nu zijn ware gezicht tegenover Iran heeft getoond. Het bewind in Bagdad, aldus Mokri, helpt de Amerikanen een tweede front tegen Iran te openen. Westerse deskundigen in Moskou verklaarden dat Moskou een politiek van subtiel evenwicht tegenover Irak en Iran voert en beide landen tot vriend probeert te houden.

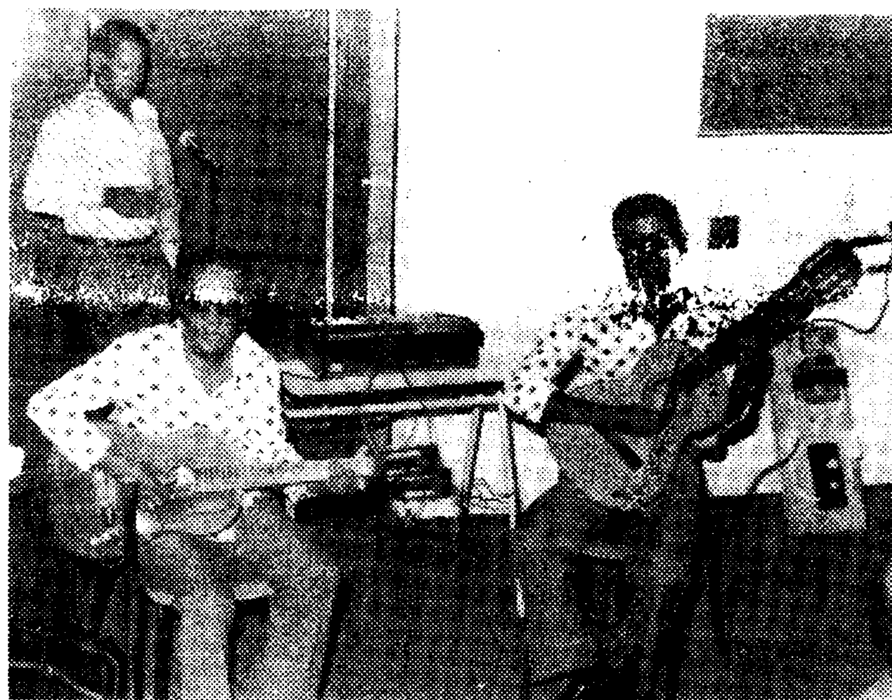
TEL AVIV — Israel heeft vrijdagavond bekendgemaakt dat het begonnen is met de terugtrekking van een deel van zijn troepen uit Zuid-Libanon. Het Israelische opperbevel liet weten dat het gaat om de terugtrekking van die troepen die hun taak hebben vervuld. Nadere bijzonderheden werden niet gegeven. Een Israelische militaire woordvoerder deelde echter mee dat de teruggetrokken troepen niet vervangen worden.

Conferentie van Tripoli:

Vredesoverleg Israel-Egypte moet mislukken

BEIROET — De ministers van Buitenlandse zaken van vier landen van het standvastigheidsfront - Libie, Syrie, Zuid-Jemen en Algerije bevrijdingsfront, hebben vrijdag in Tripoli een door Syrie opgesteld actieplan besproken dat gericht is tegen de akkoorden van Camp David. De Syrische radio die dit meldde, zei dat de mini-
sters van Buitenlandse zaken van de die een agenda moeten opstellen voor de topconferentie van de vier landen en PLO-voorzitter Jasser Arafat, de noodzaak hebben beklemtoond de vredesonderhandelingen tussen Israel en Egypte te laten mislukken. De topconferentie moet de volgende week beginnen. De Libische radio liet weten dat de ministers van Buitenlandse zaken ook de kolonialistische rol van Amerika in de Arabische wereld hebben veroordeeld.. De conferentie in Tripoli wordt in zekere zin overschaduwd door de gespannen betrekkingen tussen twee leden van het standvastigheidsfront, te weten Libie en de PLO. De libische minister van Buitenlandse zaken, Ali Abdel Salam Triku, heeft echter laten weten dat Jasser Arafat de topconferentie in Tripoli zal bijwonen. Arafat is altijd welkom in Libie, zo zei hij. Niettemin werd er in kringen rond de conferentie op gewezen dat het conflict tussen Libie en de PLO nog lang niet uit de weg is geruimd.

WILLEMSTAD — De officiele opening van het Cebemo congres over het particulier initiatief op de Nederlandse Antillen, gisterenavond in de Universiteit van de Nederlandse Antillen, werd opgeluisterd door een trio van de vereniging voor blinden. Het trio zal binnenkort een plaat opnemen.



Pakistan kreeg Noorse hulp bij maken A-bom

Noorwegen leverde zirconiumcylinders

OSLO — Noorwegen heeft, door levering van cylinders zirconium aan Pakistan, bijgedragen tot de ontwikkeling van de eerste atoombom van de Islamitische wereld, zo schreef de Noorse pers gisteren.

De Noorse persmedia betrokken hun informatie van een artikel in het Deense dagblad Politiken, dat van de hand was van de hoofdredacteur, die onlangs een bezoek aan India heeft gebracht. In het artikel staat dat de genationaliseerde Noorse onderneming Raufoss Ammunisjonsfabrieken in 1978 en 1979 ongeveer 800 kg zirconiumcylinders, die dienst doen als omhulsel van brandbare elementen in bepaalde kerncentrales, heeft geleverd aan Pakistan. De Pakistaanse ambassade in Parijs had de cylinders besteld. De transactie geschiedde met instemming van de Noorse regering, aldus de Noorse en Deense pers.

Het Noorse ministrie van Handel in Oslo heeft inmiddels bevestigd, dat zij in deze zaak twee exportvergunningen heeft verleend aan Raufoss Ammunisjonsfabriken. Het ministerie beklemtoonde dat het heeft gehandeld in overeenstemming met de internationale akkoorden over de verkoop van dit materiaal. Gegevens van Politiken, die betrekking hebben op een poging van de Indiase bronnen die Politiken aanhaalt, zeggen dat Pakistan in staat is over twee jaar een kernbom tot ontploffing te brengen. Intussen produceert Raufoss Ammunisjonsfabrieken de zirconiumbuizen niet meer.

Nederland: staatssecretaris Financien

DEN HAAG — Het CDA-tweede-Kamerlid drs. Marius J.J. van Amelsvoort zal binnenkort worden benoemd tot staatssecretaris van Finacien. Dit heeft de Rijksvoorlichtingsdienst vrijdagavond bekendgemaakt. Drs. Van Amelsvoort volgt mr. A. Nooteboom op, die enige tijd geleden samen met minister Andriessen aftrad, omdat hij zich niet kon verenigen met het finacieel-economisch beleid van het kabinet Van Agt.

Nieuwe gevechten aan grens Iran-Irak

BEIROET — Iraakse Artillerie-eenheden en Iraakse pantsereenheden zijn gisteren meer dan acht uur in gevecht gewikkeld geweest aan de grens tussen Iran en Irak. Dit heeft radio-Teheran gemeld.

De strijd, aldus de radio, brak uit op de grensprovincie Kermanshah. De Iraniers hebben verklaard de Irakezen te hebben teruggedrongen en zware verliezen te hebben toegebracht. Aan Iraanse zijde werd minstens één officier gedood en een soldaat gewond, aldus de radio.

Van Iraakse zijde is tot nu toe geen commentaar geleverd op de berichten van radio-Teheran over de strijd.

Puerto Rico in 't donker

SAN JUAN — Op het met de Verenigde Staten verbonden eiland Porto Rico is gisteravond de stroom uitgevallen, waardoor vanaf ongeveer half acht de circa drie miljoen inwoners in het donker zaten.

Over de oorzaak van de storing liepen de meningen uiteen. Eerst verklaarden de autoriteiten dat er in de grote elektrische centrale nabij de hoofdplaats San Juan als gevolg van een aslek een ontploffing was ontstaan waardoor twee van de 10 turbines uitgeschakeld waren. Later liet gouverneur Carlos Romero Barcelo weten, dat er een, ernstige verdenking was dat de storing het werk was van terroristen. Volgens hem was gistermiddag een technicus van het staatselektriciteitsbedrijf door terroristen ontvoerd die hem hadden ondervraagd over het elektriciteitsnet op het eiland. Daarna was de man vrijgelaten.

De politie meldde vanochtend dat er in San Juan op grote schaal werd geplunderd. De gouverneur mobiliseerde de nationale garde. De bevolking werd opgeroepen thuis te blijven. Volgens deskundigen zou het tien tot 12 uur duren voordat de stroomvoorziening zou zijn hersteld.

Reisbeperkingen voor Iraanse VN-diplomaten

NEW YORK — De Verenigde Staten hebben reisbeperkingen opgelegd aan de Iraanse diplomaten die bij de Verenigde Naties zijn geaccrediteerd. De 12 diplomaten, plus de leden van hun gezinnen en van hun persoonlijke staf, mogen zich voortaan niet meer begeven buiten een straal van 40 km van het centrum van New York. Dit heeft een woordvoerster van de Amerikaanse VN-missie bekendgemaakt.

President Carter verbrak afgelopen maandag de diplomatieke betrekkingen met Iran en wees de Iraanse diplomaten het land uit. Dit besluit is echter niet van toepassing op de staf van Irans missie bij de Verenigde Naties. Zoals met alle diplomaten die bij de wereldorganisatie zijn geaccrediteerd is hun status geregeld in een speciale overeenkomst tussen de VN en de Verenigde staten als het gastland. Deze overeenkomst staat het opleggen van reisbeperkingen toe. Dergelijke beperkingen zijn al lange tijd van kracht tegen diplomaten van enkele landen, zoals Albanie en Vietnam.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 54U, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districu n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers Antillen
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen 12 april 1980 van 08.00 uur t/m 14 april 1980 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost dokter R. Tjon-Sie Fat, Spreekkamer Janwe, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 35419.

11 april 1980 van 18.00 uur t/m 14 april 1980 om 06.00 uur
Stads 2de distrikt West: dokter E. Soliana-Tjin, Spreekkamer Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 35610.

11 april 1980 van 18.00 uur t/m 14 april 1980 om 06.00 uur:
In het derde distrikt dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, spoedgevallen, tel.: 641442.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 674448; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
Zat: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Cerrito: tel.: 35084.
Zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bolivar, tel.: 13929.

* * *

Bioscopen

WEST-END: 19.00-21.00 uur The big boss (een keiharde en spannende Chinese thriller; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50; in het engels).
24.00 uur Jaguar lives (geheime agenten; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

Zondag: 10.30-20.30 uur The big boss; 18.30 uur Pocket money (met nicole Felix, Chantal Mercier; entree fl. 2,50 en fl. 1,50).

DRIVE IN: 19.00-21.00 uur Eyes of Laura Mars suspense drama met Faye Dunaway; entree fl. 3,50); 24.00 uur Profecy (horror; entree fl. 3,50).

Zondag: 18.30 uur Asterix en Cleopatra (kind./volw.); 20.30 uur Eyes of Laura Mars.

CINELANDIA: 19.00-21.00 uur Giant Spider Invasion (international cast/action suspense; entree fl. 3,50 en fl. 2,50); 24.00 uur Walking tall final chapter (met Bo Ivenson, action drama, entree fl. 3.50 en fl. 2,50).

Zondag: 19.00 uur Ali Baba (kind./volw.); 21.00 uur Giant Spider Invasion.

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur California Suite (comedy met Alan Alda, Bill Cosby; entree fl. 5,-)

* * *

THEATER DE TEMPEL: (zat. en zondag)

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Koraal Specht, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Abrahamsz.

* * *

TELECURACAO:
Zaterdag: 15.00 Telefiesta; 16.00 Mini Voetbal; 17.00 Tarzan; 17.30 Studio Sport; 18.30 60 Minutes; 19.00 Big blue marble; 19.30 Ruimtevaart; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.15 Deporte Tele-8; 20.30 Public affairs & news programs; 21.00 300 milliones; 22.00 Estreno (film: Trapped beneath the sea); 23.00 Sluiting.

Zondag: 14.30 Club PTL; 15.00 Day of discovery; 15.30 NBA Basketball; 17.30 Wide world of sports; 18.00 The incredible Hulk; 19.00 Dept. di informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.15 Muhe Informa; 20.30 When Havock struck (Disaster at sea); 21.00 Dallas (Sue Ellen's sister); 22.00 Show di gala; 23.00 Sluiting.

13 april: M.A. Frans, Seroe Fortuna Bl. 11-1-128.

[illegible] 12 april: M. [illegible] Espinosa, Piscaderaweg 10?.

* * *

POMPSTATIONS
(openingstijden van 09.00-15.30 uur):
Craz [illegible], Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Caaward-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

* * *

DIVERSEN
KOEMPOELAN
landhuis Pannekoek.

HOCREST:
20.30-23.00 uur ontvangst - tgv. 15-jarig bestaan - Holiday Beach hotel.

* * *

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00; Groot Kwartier (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zon.: 08.00; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STENEN KOOR (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H.Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

* * *

KAPEL Marinebasis Parera iedere zaterdagavond om 18 45 uur rk misviering.

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROTESTANTSE GEMEENTE

Fortkerk: 09.00 uur ds Renting; 19.00 uur ds Jukema.
Emmakerk: 09.30 uur ds Saraber; 19.30 uur ds Saraber.
Ebenezer Church: 10.15 uur ds Mercera; 19.00 uur ds Mercera.
Tamarijn: 09.30 uur ds van Buiren.
Koningin Wilhelmina Tehuis: 11.00 uur ds van Buiren.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

* * *

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo.
09.30 uur ds J. Jukema.
Tijdens dienst crèche.

* * *

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Beatrixschool.

SPEELTUIN:
Maandag t/m vrijdag van 16.00-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL:
te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

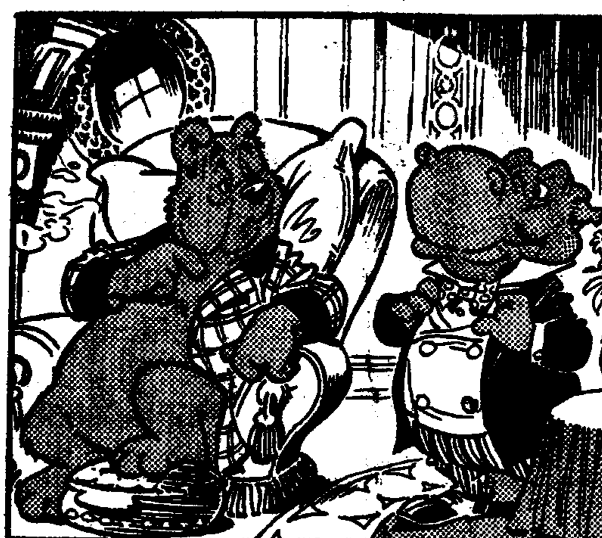
OPENBARE BIBLIOTHEEK:
dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

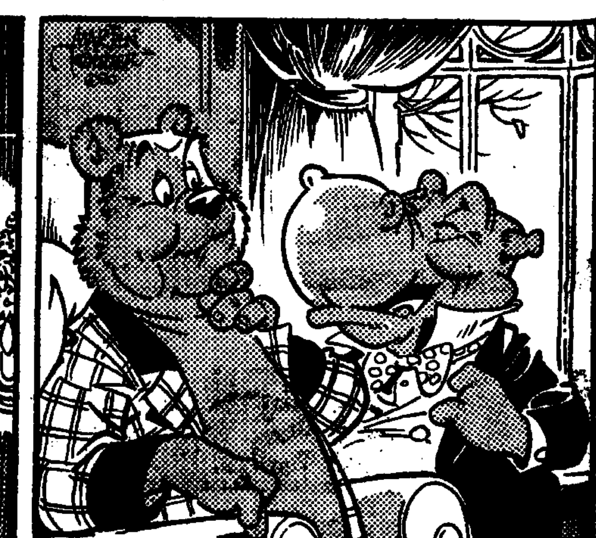
POSTSLUITING:
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken postkantoor Kralendijk.
(elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BON. MUSEUM:
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Heer Bommel en de Wadem







0602 – Die middag zat heer Bommel tobbend voor de haard, want het prettige gevoel na zijn tochtje door de bergen had weer plaats gemaakt voor gedruktheid.
„Eigenlijk moet ik me nu buiten in de kou bewegen", overwoog hij met tegenzin. „Maar dit is rustiger, vooral als men wil nadenken. Ja, Joost; wat is er?"
„Er is bezoek, voor u", begon de bediende, maar voordat hij verder kon gaan, betrad de burgemeester het vertrek.
„O, u bent het", zei heer Ollie verrast. „Ik wist niet.... Ik bedoel, neem me niet kwalijk, dat ik hier zo zit. Maar ik voel me wat afgetopt. Er is een ader aan de oppervlakte gekomen..."
„Daar kom ik juist voor", verklaarde de heer Dickerdack. „Over die ader is al heel wat te doen geweest. We hebben geen geld om hem aan te boren, want bezuiniging is geboden; dat zal je begrijpen."

Heer Bommel knikte mat en de magistraat vervolgde: „Daarom is het mooi van je om de gemeente een boormachine aan te bieden. Werkelijk; dat is een staaltje van burgerzin; vooral in deze tijd."
„Boormachine", mompelde heer Ollie. „Nu herinner ik het me! U bedoelt professor hoe-heet-ie! Die had ontdekt, dat verbranding hitte geeft of zoiets. Op mijn grond, als u begrijpt wat ik bedoel."
„Juist", gaf de burgemeester toe. „Drommels mooi van je. De toren is al besteld, en morgen kan hij in gebruik worden genomen. Dat moet jij doen! We zullen hem Bommelboor noemen. Weet je wat? Ik zal je voordragen als erelid van de Kleine Club. Wat zeg je daarvan?"
Heer Bommel zei echter niets. Hij was zo opgeleefd, dat hij sprakeloos was.

Debrot tevreden over verfilming :

Weinig erotische sfeer van Eros

Op 8 april is de film „Mijn zuster de negerin" van Dirk Jan Braat in besloten voorstellingen voor genodigden in Amsterdam en Den Haag getoond. Een week eerder werd de film proefgedraaid in het Leidsepleintheater. Onze culturele medewerker Jos de Roo was daarbij aanwezig. Hij vroeg ook naar de reacties van Cola Debrot op de verfilming van zijn beroemde novelle.

(van een medewerker)

LAREN — De verfilming van zijn novelle "Mijn zuster de negerin" bevalt Cola Debrot. Zijn algemene indruk: "Het begin vond ik een beetje aarzelend, maar het wordt hoe langer hoe beter. Vanaf het midden is de film zelfs bijzonder goed". Het landschap en het spel van Jules Hamel hadden hem het meest getroffen. Debrot: "Het is prachtig spel van Hamel. Hij maakt bijna geen bewegingen, drukt zich met zijn ogen uit. Ik zou bijna zeggen: en dan nog alleen met zijn pupillen. Hij geeft prachtig de verbijstering weer van Frits Ruprecht, die zich niet helemaal zeker voelt. Europese mensen onderscheiden zich van tropische mensen door hun bewegingen. Europese mensen bewegen druk, terwijl tropische geen overbodige bewegingen maken. Ik weet niet of Hamel uit de tropen komt, maar hij maakt geen overbodige beweging. Alleen die ogen, hè, die zijn verbijsterd. Prachtig zoals hij dat doet. En het landschap. Dat is zo helder, dat apprecieer ik. Wat je tegenwoordig bijna niet meer ziet in films is een onschuldig landschap.

Tegenwoordig lijden de landschappen in films aan wat je zou kunnen noemen "verzolkering", ze zijn zowel. Braat heeft een landschap neergezet, waarin de sfeer van Eros wel hangt, maar het is een eros die heel weinig erotisch wordt".

Cola Debrot praat met duidelijk genoegen over de film. Stoort het hem dan niet dat de film anders is dan zijn novelle? Debrot: "Nee bij een muziekstuk heb je al, dat twee mensen nooit het stuk op precies dezelfde manier kunnen spelen. Je mag ook niet verwachten dat iemand die Mozart, dat net zo zou doen als Mozart. Schrijven is iets anders dan cine maken. Als Braat soms dingen inlast die helemaal niet in het boek staan, dan doet hij dat omdat hij denkt dat hij daarmee iets kan bereiken. Ik kan niet zeggen of het beter is, of dat hij het beter anders had kunnen doen.

Ik ben natuurlijk erg bij betrokken. Een interviewer vroeg mij eens of het verhaal helemaal fictief was. Kijk, helemaal fictief bestaat natuurlijk niet. Ik heb er bepaalde eigen ervaringen in verwerkt, maar ik zou zelf niet precies kunnen zeggen wat er allemaal aan auto-biografisch materiaal in aanwezig is. Zodra iets een beetje dieper gaat, is er altijd betrokkenheid bij. De film heeft stukken die helemaal niet horen bij mijn betrokkenheid. Maar een film gaat so snel, dat het me voor een groot deel ontgaat, welke stukken het precies zijn.

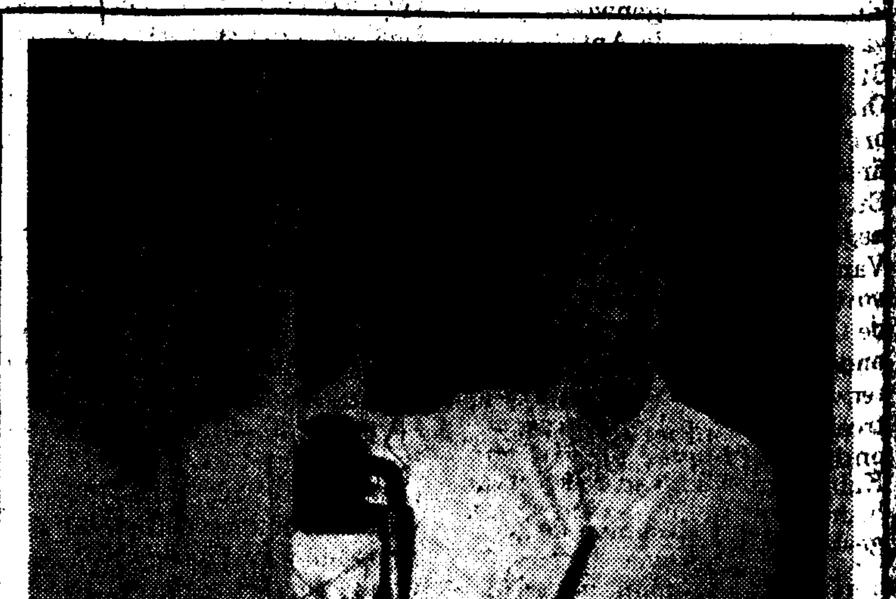
Zoals hij het gedaan heeft, geloof ik dat hij een goeie film gemaakt heeft. "Ook het feit dat het slot anders van sfeer is dan het slot van zijn novelle vind Cola Debrot geen bezwaar". "Ik heb de neiging tot een sympathisch slot. De film eindigt een beetje in het bittere. Dat is geen bezwaar. Dezelfde noten klinken bij de een nu eenmaal heel anders dan bij de ander".

Vindt Cola Debrot het fijn dat "Mijn zuster de negerin" nu eindelijk verfilmd is? De vraag brengt hem aan het lachen. Met ernst weer: "Er zijn sommige dingen die ik me in mijn leven nooit afvraag. Bij voorbeeld of het fijn is dat iets gebeurt. En: of het fijn is dat God bestaat. Ik vind het gewoon interessant om te kijken wat Braat ervan gemaakt heeft. Ik geloof dat hij een goeie film gemaakt heeft. Zo'n Cecki van Eps, die speelt toch geweldig! Terwijl hij een amateur is, beweegt hij volkomen onbevangen. En dan die ogen van Hamel, prachtig!".

een van Statius: Statia won; Zaterdags testte men elkaar in een oefenpartij; Curacao 50 runs en Statius 150. De officiele wedstrijd werd op zondag gespeeld. Het uiteindelijke resultaat was 200 runs voor Statius en 106 voor Curacao. Uitblinkers voor Statius waren de heren H. Newton (72 runs) en A. Lopes (44); voor Curacao de heer M. Raphael met 62 runs.

Het was een erg plezierig en sportief gebeuren. Er was volop publiek dat enthousiast meeleefde met hun Statiaanse overwinnaars. De wedstrijden werden georganiseerd door het Statia Sport Institution. Haar voorzitter, de heer F. Cranston, was dik tevreden met resultaat en organisatie. Zij nog vermeld dat in het Curacaose team 8 op Statius geboren cricketters meespeelden; voor hen was de grote nederlaag van Curacao dus niet zo erg.

ST Eustatius - Gedurende het paasweekend vonden op Statius cricket-wedstrijden plaats tussen een team van Curacao en



Wancho, de negerrentmeester (Ephraim Lucia) klopt 's nachts aan bij het landhuis San Juan. Frits Ruprecht (Jules Hamel) opent de deur met het geweer in de hand.

Knappe verfilming van Mijn zuster de negerin

Wie op Curaçao heeft ontstaan van de gisteren uitgezonden rende televisiefilm van „Mijn zuster de negerin" verwacht, dat hij een getrouwe copie is van de novelle van Cola Debrot, verwacht het onmogelijke.

De novelle is zozeer gebaseerd op wat een schrijver kan uithalen, dat een film wel onmogelijk lijkt. De hoofdfiguur Frits Ruprecht keert op Curacao terug en begint een tocht over het eiland, die het verleden in gedachten doet herleven. Debrot wilde met zijn novelle uitdrukken dat de relatie tussen blank en zwart Curacao net zo hecht is als een familierelatie. Hij doet door Maria en Frits echt halfbroer en nadruk op, dat blank en zwart Curacao elkaar ook cultureel genaderd zijn. In de verfilming van Dirk Jan Braat vallen deze aspecten van de roman weg. Gelukkig heeft Dirk Jan Braat het aangedurfd een heel eigen filmische visie op „Mijn zuster de negerin" te maken. De film roept niet zozeer een verhaal op, als wel een sfeer. De sfeer van het eiland Curacao uit de dertiger jaren. In roomzeste stegen loopt Frits Ruprecht in een tijd dat er nog geen toerist rondliep. In een prachtige oude wagen rijdt hij door een landschap dat zo lieflijk is, dat de film alleen daarom al de moeite van het zien waard is. Het is verbazend knap wat Braat doet. Een man beweegt zich door het landschap.. Hij kijkt naar links en naar rechts, enkele jeugdbeelden komen in hem op. Maar dat is niet alles. Er kruipt een onderhuidse spanning door de film, waar je gevoelig voor wordt. Je past je bij het tempo van de film aan. En als dat een maal gebeurd is, vliegt de tijd om. De film is geen moderne film met actie en sex. Die verleiding heeft Dirk Jan Braat kunnen weerstaan. Een voorbeeld. Een van de jeugdherinneringen is een jachtpartij van de jonge Frits met zijn vriendje Karel op de noordkust. Ze zien er een jonge negerin die haar voeten wast bij de bron. De jongens kijken hun rok tot boven de knieen. Dat was heel wat in de dertiger jaren! Ook de relatie van Frits z'n vader met negerinnen wordt heel kies aangeduid. Dirk Jan Braat doet zich zo als een integere filmer kennen, die zijn effecten niet met grof geweld bereikt, maar met verstilde, ingetogen symboliek! Je ziet een begrafenis met alleen maar blanken. Op een afstand staat een negerin in rouwkleren. Daarmee beeldt Dirk Jan Braat de relatie van de blanke shon met zijn negerin uit. Niets meer. Maar vooral ook niets minder. Dat levert schitterende beelden op. Vooral de jeugdherinneringen van Frits zijn juweeltjes. De bijna paradijselijke Maria biedt Frits vruchten uit haar schoot. Alweer verhulde symboliek!
Zo wordt de film langzaam maar zeker een opeenstapeling van veelzeggende beelden die je bijblijven.

En al mag er noodgedwongen wel wat wegvallen uit de novelle, waardoor onder andere de scène tussen de volwassen Karel en Frits wat in de lucht komt te hangen, de hoofdzaak van Debrots novelle komt haarzuiver over. Dat is de sfeer van weemoed die om de dingen hangt. De blijde herkenning van een zoon die terugkeert. Vooral Jules Hamel levert als Frits Ruprecht voortreffelijk spel. Maar ook de Antilliaanse amateurs zijn stuk voor stuk goed.

Op 11 mei zendt de KRO-televisie de film uit. Voor die tijd komt Dirk Jan Braat met zijn film naar Curaçao. Het plan is de première op 1 mei te geven.

KABNA-HULP LOOPT VIA GRONINGEN

Min. Statia na orientatiebesprekingen:

"Naskho moet blijven"

WILLEMSTAD — De Naskho moet blijven bestaan. Dit was de conclusie van minister van volksgezondheid C. Statia na een bespreking eerder deze week met de Gezondheidsraad over onder meer de publicaties rond de samenwerking van het St Elisabeth Hospitaal en de Groningse Universiteit die via de Naskho loopt. Onder leiding van enkele specialisten volgen Groningse artsen een opleiding in het Elisabeth Hospitaal op Curacao.

Anders dan de vooral in Nederland verkondigde mening, vond de bewindsman dat de gezondheidszorg op de Antillen wel gebaat is bij die samenwerking.

Gisteravond hield minister Statia een orienterende bespreking met vertegenwoordigers van de Nederlands Antilliaanse Stichting Klinisch Hoger Onderwijs op Curacao. Aan de orde kwam onder meer de financiering van de opleiding op Curacao waarvoor dit jaar negen ton werd uitgetrokken. Van Naskho-zijde werd naar voren gebracht dat slechts met de Groningse universiteit wordt onderhandeld over die subsidie terwijl de Universiteit rechtstreeks met het Kabna contact onderhoudt over de vijf ton Kabna-subsidie van het totaal bedrag dat in de Naskho wordt gestoken.

Dit jaar zal de Naskho-begroting ruimer zijn wanneer ook het ziekenhuis op Aruba zal gaan meewerken aan de opleiding van Groningse artsen.

Zoals bekend werden onlangs vragen opgeworpen in het Nederlands parlement waarbij betwijfeld werd of de hulp via de Kabna en de Groningse universiteit, de gezondheidszorg op de Antillen ten goede komt. Minister Statia vindt van wel. Hij haalde diverse voorbeelden aan die ook door de Naskho gepresenteerd werden in het verleden om aan te tonen dat de zorg voor de patienten in het ziekenhuis optimaler is via de constant aanwezige assistenten en co-assistenten.

,,'Als wij zelf die zorg moesten bepalen dan zou het ons veel meer kosten dan nu het geval is'', meende de bewindsman. Cijfers over de kosten voor de Antillen kon hij nog niet overleggen en zei dat hij nog bezig is met een onderzoek. Over de ontwikkelingshulp die via de Kabna naar Groningen en Naskho loopt wilde hij zich voorlopig niet uitlaten. Hij zei dat de Nederlandse minister voor Antilliaanse zaken V.d. Stee hierover moet antwoorden op Kamervragen en daarover de Antilliaanse regering niet heeft benaderd. De antwoorden van V.d. Stee op de tweede serie kritische vragen over de Naskho van het PvdA-lid Wijnie Jabaaij, is te verwachten na de bestuursvergadering van de Groningse universiteit die een onderzoek heeft aangekondigd.

Onterecht bestond de mening dat Antilliaanse artsen in opleiding in Nederland, die niet verbonden zijn aan de Groningse Universiteit, niet op Curacao terecht kunnen om er hun stage te lopen. De Naskho-vertegenwoordiging gaf gisteren toe dat wellicht in Nederland meer kan worden gedaan aan voorlichting in Nederland aan Antilliaanse studenten die zich om organisatorische redenen wel moeten inschrijven in Groningen om op de Antillen een stage te lopen. Via de Antilliaanse gevolmachtigde minister in Den Haag zou het een en ander te regelen zijn.

Voor wat de samenstelling van het Naskho-bestuur betreft zal de regering op kort termijn wellicht een bestuurslid moeten benoemen terwijl enkele leden herbenoemd moeten worden. Het Naskho-bestuur bestaat officieel uit 12 leden waarvan twee van Groningen, terwijl de rest benoemd wordt door de Antilliaanse overheid. Een vertegenwoordiger van de overheid en één van het ziekenhuis ontbreken in het huidig bestuur.

Aanvankelijk was het de bedoeling de Naskho op te heffen met de oprichting van de universiteit van de Nederlandse Antillen die de coordinatie van de Nederlands-Antilliaanse samenwerking zou verzorgen. Deze plannen werden echter opgeschort nadat bleek dat de UNA zich voorlopig niet kan bezighouden met die coordinatie terwijl de discussies over de oprichting van een academisch ziekenhuis op Curacao, nog lang niet zijn afgerond.

Zeeman doodgereden bij Post V

WILLEMSTAD — Het verkeer op Curacao heeft omstreeks half tien gisteravond wederom een slachtoffer geeist. De 30-jarige kok afkomstig zeeman Haydn Hughes, oud dertig jaar, werd gisterenavond bij het te voet oversteken de Schottegatweg Noord, ter hoogte van Post V, aangereden door een auto, die uit de richting Rio Canaro kwam.

Hij liep diverse fracturen op en bleek bij aankomst in het ziekenhuis te zijn overleden. Hughes was opvarende van de motorschip 'Apomella', dat op Curacao ligt afgemeerd. Hij is het elfde verkeersslachtoffer van dit jaar.

Nadere bijzonderheden over het ongeval konden door de politie nog niet worden verstrekt.

Gewapende overval bij Coca Cola fabriek

WILLEMSTAD — Op twee employees van de CocaCola fabriek aan de Emancipatieboulevard is gisterenavond omstreeks half zeven een gewapende roofoverval gepleegd. De buit bedraagt ongeveer 40.000 gulden.

Een verkoper en een chauffeur van de fabriek verlieten rond half zeven het kantoor met twee zakken geld. Toen ze in hun auto hadden plaatsgenomen, ontdekte de verkoper een Datsun, die zich op verdachte wijze in de nabijheid ophield. Hij besloot daarop iets verderop te rijden, waar een bewaker van de fabriek stond om deze dit mede te delen. Echter voordat hij de bewaker had kunnen uitleggen wat er aan de hand was, kwam de Datsun met vaart aanrijden. Er werd geschreeuwd, dat het om een overval ging en dát iedereen moest blijven staan. Er werden twee schoten gelost. De verkoper en chauffeur werden vervolgens gelast op de grond te gaan liggen, waarna één van de twee inzittenden van de Datsun uitstapte en de zakken geld van de voorbank van de andere auto nam. Daarna reden de overvallers weg in hun wagen.

De Datsun werd later teruggevonden bij de kerk van Koraal Specht en bleek gestolen te zijn van de parkeerplaats bij winkelcentrum Colon. In de auto van de employees van de Coca-Cola fabriek werd een kogelgat gevonden en een ander in het kantoor. De politie is bezig met het onderzoek.

Voorwaarden cao-verlenging supermarkten

WILLEMSTAD — Het personeel van de supermarkten heeft tijdens een ledenvergadering deze week aan het CFW-bestuur een mandaat gegeven om te onderhandelen over een cao-verlenging van een jaar slechts gekoppeld aan enkele voorwaarden. De supermarkten verzochten om een cao-verlenging van een jaar zonder meer. Na diverse onderhandelingen konden de partijen het niet eens worden over de cao-verlenging waarop de CFW een ledenvergadering belegde. De vergadering kwam tot een achttal voorwaarden die gekoppeld moeten worden aan de cao-verlenging. Dat zijn onder meer een loonsverhoging van vier procent, een verhoging van de bonus en vakantie-uitkering, verbetering ziekteregeling, een indexclausule en verhoging van de kastoelage. De cao van de supermarkten is geldig voor een 700-tal werknemers in juni af.

Geen extra-activiteiten koninginnedag

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de eilandgebieden zijn niet uitgenodigd voor de kroning van prinses Beatrix op 30 april. Gezaghebber mr O. Martina ontkende in een gesprek met de Amigoe dat de vier gezaghebbers ook deel zouden uitmaken van de officiële delegatie van de Antillen, die de kroning zal bijwonen. In tegenstelling tot Aruba, zullen ter gelegenheid van de kroning geen extra-activiteiten worden georganiseerd op Curaçao.

Op Aruba bestaat nog steeds een actieve Oranjevereniging, die elk jaar op koninginnedag een speciaal programma verzorgt. Gezaghebber Martina kon nog niet meedelen of ingegaan zal worden op het verzoek van het eilandsraadslid Gumares om ambtenaren op vrijdag 2 mei vrijaf te geven. In het verleden is het weleens voorgekomen dat een vrije dag werd ingehaald op een zaterdag.



WILLEMSTAD — Gedeputeerde M. Horsford opende gisterenavond het Cebemo-congres over het particulier initiatief op de Nederlandse Antillen. Dit congres zal dit weekeinde worden gehouden in de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De publieke belangstelling gisterenavond was groot.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.
Weeroverzicht:
In het Caribisch gebied bevinden zich nog altijd geen storingen die voor het weer op Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

ALM-capaciteit te gering

BC bezorgd over teruggang Amerikaans toerisme

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot de groei van het Venezolaans verblijftoerisme op Curacao, loopt het toerisme uit de Verenigde Staten steeds terug. Deze teruggang heeft zich in de eerste helft van het vorig jaar verder gemanifesteerd mede door het wegvallen van de KLM-vluchten tussen New York en Curacao. De enige luchtvaartmaatschappij die een dagelijkse vlucht tussen New York en Aruba/Curacao is blijven onderhouden is de American Airlines waarvan bekend is dat zij in hoofdzaak toeristen naar Aruba vervoert waar zij belang in een hotel heeft.

De nationale luchtvaartmaatschappij ALM onderhoudt weliswaar wekelijks 12 vluchten op Miami, waarvan 4 via Aruba en 3 via St Maarten, maar de vervoerscapaciteit is hier nog steeds te gering.

In de begroting van dit jaar stelt het BC dat met de centrale regering dan ook met spoed besprekingen moeten worden gevoerd teneinde een oplossing te vinden voor de vluchten op de route New York-Curacao. De zorg voor de toeristische aangelegenheid maar het daarmee verband houdende beleid ten aanzien van de luchtvaartpolitiek behoort tot de competentie van de Centrale Regering. Een gunstig ontwikkeling van de toeristenstroom vanuit een toeristische marktgebied is voornamelijk afhankelijk tot directe luchtvaartverbindingen met de verlangde bestemming. Het BC zal dan ook aandringen bij de centrale regering op een liberale luchtvaartpolitiek.

Dank zij de groei van de koopkracht van de Venezolaanse bezoeker, blijft de Venezolaanse markt een belangrijke plaats innemen in de toeristische ontwikkeling van Curacao. Ook de effectieve investering in de publiciteitscampagne in dit marktgebied droeg daartoe bij en die promotie zal dan ook worden voortgezet.

De eind 1977 aangeboorde nieuwe markt in Zuid-Amerika, hoofdzakelijk vanuit Argentinie, begint geleidelijk aan gunstige resultaten op te leveren. Cijfers daarvan zijn echter nog niet voorhanden.

Het cruisetoerisme welke voornamelijk haar origine vindt in de Noord-Amerikaanse markt en waarvan de ontwikkeling hoofdzakelijk afhangt van externe factoren, vertoont nog steeds een dalende trend op Curacao. Door de voortschrijdende oliecrisis waardoor vele schepen uit de vaart zijn genomen of slechts korte cruises maken en Curacao uit de route valt, toonde 1979 een lichte teruggang van 246 toeristenschepen (173.965 passagiers) tegenover 1978 toen 279 schepen Curacao bezochten met 177.970 passagiers.

Mede door inschakeling van de Holding Company Curacao zal gestreefd worden naar verbetering van de fysieke infrastructuur van het toerisme. Gerekend wordt op de technische hulpverlening van Nederland, aan de hand van ingediende projekten.

De exploitatie van hotels begint geleidelijk aan betere resultaten op te leveren, mede door de exploitatie van de eilandelijke hotels door de Holding Company. Voor het Princess Isles Hotel en het Arthur Frommer hotel worden nieuwe exploitanten aangezocht terwijl de exploitatie van het Country Inn in eigen beheer zal geschieden, in samenwerking met de overige Holding-hotels.

Uitbreiding opwekcapaciteit nodig

Pas in '81 veilig energievermogen

WILLEMSTAD — Mede door toeneming van het verbruik van elektriciteit zullen nog dit jaar besprekingen worden gevoerd om te komen tot een verdere uitbreiding van de opwekcapaciteit. Dit meldt het BC in de begroting van dit jaar.

De produktiecapaciteit van 36 duizend kubieke meter water per dag is wel voldoende bij de huidige consumptie voor 22 duizend kubieke meter water per dag. De beschikbare reserve bij de KAE en de DWD is ongeveer 110.262 kubieke meter water. Na het gereedkomen van de in aanbouw zijnde reservoirs zal de totale reserve oplopen tot 128.262 kubieke meter.

De electriciteitsvoorziening zal echter moeilijk heden blijven opleveren door het ontbreken van voldoende reserve-capaciteit ter opwekking van elektrische energie. In november van dit jaar zal met het in gebruik nemen van een turbo generator van 25 megawatt enige verlichting worden gebracht in de huidige moeilijkheden. Pas in 1981 zal er een veilig vermogen op het eiland zijn.

Door de steeds toenemende verhoging van olieprijzen zal er een gericht beleid ten aanzien van energie-opwekking en besparing worden geformuleerd en uitgevoerd. Bovendien zal dit jaar getracht worden om enkele projekten van alternatieven energie van de grond te krijgen. Een bureau en een commissie voor energiezaken zullen het te voeren energiebeleid van het BC ondersteunen.

Vragen Jesurun over ontbreken van typistes

WILLEMSTAD — NVP-U Statenlid E. 'Papy' Jesurun heeft de minister van Financien vragen gesteld over het ontbreken van bekwame typistes voor het uittypen van de landsbegroting 1980. De aanbieding van deze begroting aan de Staten zou hierdoor nog langer op zich laten wachten.

Jesurun vraagt de minister of een onlangs in de pers hierover verschenen bericht op waarheid berust en mocht dit zo zijn, of het aanvoeren van een dergelijk argument 'recht doet wedervaren' aan de Staten van de Nederlandse Antillen. Voorts vraagt hij zich af of de minister het verantwoord vindt de volksvertegenwoordiging nog langer te laten wachten op de landsbegroting 1980, waarvan de aanbieding, aldus het NVP-U statenlid al acht maanden geleden had moeten plaatsvinden.

Tenslotte vraagt Jesurun of de minister het niet met hem van mening is, dat het tot een normaal beleid van een minister en zijn departement behoort, dat bekwame typistes, hoe dan ook, aanwezig zijn.

Geen uitbreiding straatverlichting

WILLEMSTAD — Geen noemenswaardige uitbreiding is te verwachten van de aanleg van straatverlichting, behoudens in dit jaar naar verwachting gereedkomende volkswoningbouwprojekten zoals Tera Cora, Soto Barber. Het leeuwendeel van de beschikbare fondsen en mankracht zal worden aangewend voor conservering en vernieuwing van de bestaande straatverlichting met name in enkele oude Shell-wijken zoals Groot Kwartier en Suffisant. Dit laat het BC weten in de begroting van dit jaar.

Otrabanda krijgt ook een beurt

Schoonmaak Dominguito levert 278 ton vuil

WILLEMSTAD — Ruim 278 ton vuil is in de afgelopen weken opgehaald door de RD en de AWV tijdens de schoonmaakaktie te Dominguito. Het succes van de aktie kan worden aangetoond met vergelijkende cijfers. Zo werd door de Reinigingsdienst over heel Curacao in januari 350 ton vuil opgehaald, in februari 300 ton en in maart 261 ton.

De schoonmaakaktie op initiatief van de commissie Ban hasi Korsow limpi, wordt dan ook tot nu toe redelijk geslaagd genoemd. Gisteren vond een evaluatievergadering plaats waarbij aanwezig waren gedeputeerde Maria Liberia Peters en vertegenwoordigers van de Reinigingsdienst en van de Arbeidszorg, afdeling AWV.

De RD functioneert nog niet optimaal, zo luidde één van de conclusies. Met de aanschaf van het nodige materieel en een reorganisatie van de dienst wordt een optimaal functioneren van de dienst omstreeks juli verwacht.

De medewerking van de buurtbewoners van Dominguito tijdens de schoonmaakaktie van de afgelopen weken was over het algemeen zeer positief. Tijdens het gesprek kwam het echter wel voor dat opzettelijk vuil werd gestort op de schoongemaakte gedeelten of dat de AWV-ers die hierover opmerkingen maakten, werden uitgescholden. Via gedeputeerde Liberia Peters zal bij de gezaghebber worden aangedrongen op een verscherpte politiecontrole en mogelijk optreden bij het betrappen op vervuiling van de wijken. Zoals bekend kan de politie volgens de gewijzigde politieverordening, verbaliserend optreden.

Volgens plan zal de schoonmaakaktie van Dominguito aan het eind van deze maand worden afgerond waarna Koraal Specht zal worden aangepakt. Op 21 april zal tevens gestart worden met een grootse schoonmaakaktie te Otrobanda.

De gedeputeerde zegde tijdens de evaluatiebespreking van gisteren toe een voorstel van de commissie Ban hasi Korsow limpi, te zullen bestuderen inzake de verfraaiing van pleinen. Het voorstel houdt in dat omwoners van openbare pleinen één of meer planten op het plein ,,adopteren" en daarvoor zorgen. De LVV zou daarbij eventueel hulp kunnen bieden.

Binnen een maand zal verder een plan worden uitgewerkt voor de opruiming van autowrakken op het eiland. Naar schatting liggen 11 duizend wrakken verspreid langs de openbare weg.

Op de bevolking wordt een beroep gedaan om ook in het weekeinde bij de RD door te geven indien er huisvuil langs de weg ligt. De RD is 24 uur per dag bereikbaar via telefoonnummer 14440 (automaat) of via de portier die de wacht heeft.

MAN:

'Antia Nobo' op basis van vrijwilligheid

WILLEMSTAD — De partij MAN heeft een communiqué uitgegeven waarin haar visie op de toekomstige samenstelling van de Antillen nog eens uiteen wordt gezet. Hoewel MAN streeft naar een 'Antia Nobo' gevormd door zes eilanden, vindt zij dat deelname aan een dergelijke verband op volkomen vrijwillige basis moet geschieden.

Elk eiland moet in volle vrijheid besluiten een verband van zes eilanden te vormen, na ten volledig van overtuigd te zijn geraakt dat dit in het belang van zijn volk is.

Als een van de eilanden echter mocht besluiten een eigen koers te gaan varen, dan zal MAN dit accepteren. In dat geval zou MAN, gezien haar principes, blijven streven naar 'nieuwe Antillen', bestaande uit vijf eilanden.

Bespreking over cao van bouwvakkers

WILLEMSTAD — Voor alle shopstewards in de bouw belegt de CFW maandagavond om half acht in het AVVC-gebouw een vergadering over de nieuwe cao. De onderhandelingen met de Curacaose Aannemersbond zijn reeds afgerond over de vijfjarige cao. Hierin zijn onder meer opgenomen een sociaal fonds, een pensioenfonds, een scholingsfonds en een ziekteverzekering. Tevens wordt de garantie gegeven van twee duizend arbeidsplaatsen gedurende de looptijd van de cao, terwijl gestreefd wordt naar verdere Antillianisering bij de CAB. De CAB hield eergisteren een ledenvergadering waarbij het cao-pakket werd gepresenteerd. Niet alle aannemers konden zich verenigen met de inhoud van de cao waarop besloten werd de vergadering op te schorten tot over twee weken.

TV-programma med. verzorging Shell-gepensioneerden

WILLEMSTAD — Voor TeleCuracao wordt vanavond (zaterdag) om half negen een programma vertoond over de medische verzorging voor gepensioneerden van Shell Curacao NV. Tijdens dit programma worden ook de prijzen getrokken van de PWFC-family days. In de aankondiging wordt gezegd dat zonder een participatie van negentig procent van de "asociacion pa cuido medico" deze niet van de grond zal komen.

AANKONDIGING

Bij een exploit van mij, deurwaarder, van de 9de april 1980, heb ik gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 19de maart 1980 in de zaak AR Nr. 1925/1979 van de **ARUBA FURNITURE FACTORY N.V.**, gevestigd en kantoorhoudende op Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 112 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat Mr. C. A. HESE,

"OPGEROEPEN"

Theodora Paesch, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om te verschijnen voor het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba op woensdag de 13de augustus 1980 om 8.30 uur des voormiddags ten Raadhuize te Oranjestad, teneinde te worden gehoord en te antwoorden in een vorderings-procedure die door requirante voornoemd tegen haar bij voormeld Gerecht is aanhangig gemaakt.

AR Nr. 1925/1979.

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba,
(get) M. ODUBER.

Filmbezoekers bij explosie gedood

BANGKOK — In de Thailandse provincie Trat zijn 19 mensen om het leven gekomen toen iemand een handgranaat wierp in een menigte die in de open lucht een bioscoopfilm bekeek. Dit heeft de plaatselijke politie gisteren meegedeeld. Bij het voorval, dat woensdag plaatshad, raakten meer dan 20 personen gewond.

Min. Croes in Aktividat den Forti

VANDAAG Zaterdag wordt de volgende aflevering uit de serie "aktividat den Forti" via Telecuracao uitgezonden. Het programma dat om 21 uur aanvangt bestaat uit een gesprek tussen de minister van Justitie en Staatkundige struktuur eenerzijds en vertegenwoordigers van de communicatie-media anderzijds. Aan dit programma nemen deel de heren mr. Hendrik Croes, in zijn hoedanigheid van minister, Joesy Mansur van ruba, Aubry Seally van Bonaire en Men Vornis van Curacao alleen vertegenwoordigers van de communicatie-media. Aangezien naar het oordeel van de deelnemers de duur van het programma te kort was om een aantal belangrijke onderwerpen te bespreken heeft men unaniem besloten ineens twee programma is op te nemen. Zodoende zal zaterdag slechts het eerste gedeelte van dit gesprek uitgezonden worden. Het tweede gedeelte zal op een latere tijdstip gebracht worden. De telekijkers zullen hiervan tijdig in kennis worden gesteld.

WASHINGTON — Een presidentiele commissie in de VS heeft de regering aanbevolen dat de mensen die kanker hebben gekregen als mogelijk gevolg van de bovengrondse kernproeven die van 1951 tot 1958 in Nevada zijn genomen, smartegeld ontvangen. De commissie heeft bevonden, dat van de 172,000 mensen die benedewinds van het proefterrein wonen, er mogelijk 9 tot 96 kanker hebben gekregen als gevolg van radioactieve neerslag. Het aantal dodelijke gevallen kan tussen de 6 en 32 liggen. Inwoners van Nevada, Utah en Arizona hebben eisen tot schadevergoeding ingediend tot een totaal bedrag van meer dan twee miljard dollar.

AGENDA ARUBA

[illegible]SE NUMMERS op Aruba [illegible]elijks verkrijgbaar bij:

[illegible]ANJESTAD: Zepp Wever, [illegible]id La Fama, Popular, Piet [illegible] fountain.

[illegible]NICOLAS: Nicolas Store [illegible]Wit Stores in Aruba, [illegible]ibean- en Sheratonhotel, [illegible] Dorp in Americana en [illegible]y Inn drugstore.

[illegible]Kantooruren: 08.00-[illegible]/14.00-17.30 uur; zaterdag [illegible]en.
[illegible]oon: 24333, 24334, 24335.
[illegible]spoedgevallen na kantoor-[illegible] 21639, 22316, 22950.

[illegible]ek. nr.: 248-1 Barclays

[illegible]entrale: 24 uur per dag, [illegible]2116 of 21604.

[illegible]TIE: 24555

[illegible]RMCENTRALE: 115.

★★★

[illegible]OSCOPEN
[illegible]ANJESTAD: Boulevard [illegible]ter: 20.30 The great train [illegible]ery (14 jr); 24.00 Adam and [illegible] (18 jr). Rialto: 20.00 The [illegible]cist (18 jr); 22.30 Fuego (18 [illegible]

[illegible]ALASHI: Drive in: 20.30 en [illegible]00 Custodio de señoras (18 [illegible]

[illegible]N NICOLAS: Principal: [illegible].30 It lives again (18 jr); [illegible]00 The Amsterdam kill (18 [illegible]

[illegible]ACHTREGELING DOKTO-[illegible]EN (Oranjestad, Sta Cruz, [illegible]radera en Noord): dokter [illegible]C. Frederiks, Stadionweg 27, [illegible].: 24482; (San Nicolas en Sa-[illegible]neta): dokter P. Deeleman. [illegible]vaneta 195, tel. via pageboy [illegible]

[illegible]WIT GELE KRUIS: [illegible]estad: tel: [illegible] Noord: tel: [illegible] Sta Cruz en Paradera [illegible] Savaneta [illegible] Brazil tel: 47020; San [illegible]colas; tel: 45906; Tijdens [illegible]ntooruren: Dakota, Patia-[illegible]raat 27, tel: 24444.

[illegible]OTICA'S:
[illegible]ad: del Pueblo, tel.: 21253; [illegible] Nicolas: San Nicolas, tel.: [illegible]12.

[illegible]EEKEINDEDIENST
[illegible]ts: van zaterdag 12.00 [illegible]/m maandag om 08.00 uur [illegible] telefoniste dr Horacio [illegible]er ziekenhuis op te bellen, [illegible] 800.

★★★

[illegible]VERSEN
[illegible]IGHT INFORMATION [illegible]NTER dagelijks geopend [illegible] 07.00-20.00 uur; na 20.00 [illegible]informaties via verkeersto-[illegible]

[illegible]NDAG
[illegible]OSCOPEN
[illegible]jestad: Boulevard theater: [illegible]00 Machenna's gold (al); [illegible]0 The great train robbery [illegible]
[illegible]: 18.00 Dragon & tiger [illegible]k 20.00 The exorcist (18 jr).
[illegible]ALASHI: Drive inn: 19.00 [illegible]din and the magic lamp (al); [illegible].00 Custodio de señoras (18 [illegible]

[illegible]N NICOLAS: Principal: [illegible].00 Death blow (al); 20.30 It [illegible] again (18 jr).

★★★

[illegible]LIGHT INFORMATION [illegible]NTER: dagelijks geopend [illegible] 07.00-20.00 uur; na 20.00 [illegible] informaties via verkeers-[illegible]

[illegible]VERSEN
[illegible]YCEES
[illegible] 18.30 uur softballtoer-[illegible]

[illegible]LJART:
[illegible].30 uur competitie - SORT-[illegible]SCLUB; Bucuti Yacjtclub [illegible] Troepersclub.

★★★

[illegible]LEARUBA
[illegible]TERDAG: 4.00 Natuur is [illegible] 5.00 Matinmette - local; [illegible]00 Noti-joven-local; 6.30 [illegible] Report; 7.00 The Mup-[illegible]ts; 7.30 Ruimtevaart; 8.15 [illegible]eistema; 8.30 Actualidad; [illegible]00 Dallas; 10.00 Shell pre-[illegible]nts; 10.30 Teleteatro.

Partij van zestig kilo verstopt

Tien maanden gevraagd voor bezit marihuana

ORANJESTAD — Tien maanden gevangenisstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, eiste de officier vrijdagavond tegen de 38 jarige beklaagde RL, die ervan beschuldigd werd een hoeveelheid van 120 pond marihuana op het erf van zijn moeders huis te hebben opgeslagen. De rechter zal over een week uitspraak doen tegen de beklaagde die sedert 21 januari dit jaar in voorarrest zit.

De beklaagde en diens raadsman Hubert Lopez brachten naar voren dat de totale hoeveelheid van de marihuana tegen zijn wil aan beklaagde werd opgedrongen. Beklaagde werd op zekere dag -- aldus de verdediging -- door de buitenlander JA gebeld om langs te komen in een appartement in Oranjestad. Daar was ook de man F. van de Bovenwinden. Bij die ontmoeting zou de man F. aan de hebben meegedeeld dat JA hem een bedrag van 15.000 dollar schuldig was wegens een verstrekte lening. Daar F elders woont was het voorstel van JA uitgegaan om genoemd bedrag aan beklaagde voor F. uit te betalen zulks opdat F. niet telkens naar Aruba hoefde te komen om het verschuldigde bedrag op te halen.

Op 7 januari belde JA de beklaagde op zijn werk op met de mededeling dat hij het geld had voor F. JA zou het geld voor beklaagde brengen.

Afgesproken werd dat A het geld op een stoel in de porch zou achterlaten indien beklaagde niet thuis zou zijn. Tegen half twaalf 's avonds ging beklaagde, die zich toen nog in het huis van zijn moeder bevond.,, naar buiten en trof toen in plaats van 15.000 dollar, vier zakken, die marihuana bleken te bevatten. JA bevestigde later op de avond aan de beklaagde dat de vier zakken marihuana de betaling was van de 15.000 dollar aan F. Beklaagde haalde de volgende dag de marihuana weg van de porch daar hij vreesde dat schoolgaande kinderen het spul zouden meenemen. Het lag in de bedoeling van beklaagde om de zakken in zijn auto mee te nemen om die dan in de auto van JA te plaatsen, om zich zo van het spul te bevrijden. Twee dagen daarna werd beklaagde echter ziek en in het hospitaal opgenomen. Daarvoor had hij nog een deel van de zakken in het huis van zijn moeder verstopt en de rest op het erf van het huis van zijn concubine. Zelf had beklaagde van de hoeveelheid marihuana ongeveer 17 gram voor eigen gebruik genomen. Tijdens zijn verblijf enkele jaren geleden in een hospitaal in Nederland had hij van de behandelende geneesheer marihuana leren roken, zulks om zijn zenuwen te bedaren.

Raadsman Lopez vond dat beklaagde opzettelijk marihuana in zijn bezit heeft gehad, doch niet de totale hoeveelheid die tegen zijn wil werd opgedrongen. Aan beklaagde kan dus verweiten [illegible] nagelaten heeft mededeling aan de politie te doen dat hem marihuana tegen zijn wil werd opgedrongen, of dat hij de naam van JA niet aan de politie heeft doorgegeven. Maar men zou hem toch niet hebben geloofd. Immers, JA zou ontkennen dat de marihuana van hem afkomstig was, terwijl de politie, hem, de beklaagde, op grond van de aangifte als verdachte zou aanhouden en de marihuana in beslag zou nemen.

Beklaagde heeft de kans niet gekregen om het spul in de auto van JA te plaatsen omdat voordat de politie JA kon grijpen deze van het eiland was vertrokken. De raadsman deed op de rechter een beroep om beklaagde een straf op te leggen voor dat deel van de marihuana dat hij voor eigen gebruik opzettelijk in zijn bezit had en dat de straf gelijk zou zijn aan de tijd reeds in voorarrest doorgebracht.

Matroos overleden

SAN NICOLAAS — De kapitein van de tanker Esso Palmbeach -- die [illegible] van Aruba voor anker lag -- meldde bij de Lago-politie dat aan boord van de tanker een matroos ziek was geworden. De kapitein vroeg een boot te sturen om de matroos van boord te halen. De sleepboot Kevin voer uit en was vier uur later weer aan land terug met de matroos en [illegible] bemanning [illegible]. Bij aankomst in het [illegible] Horacio Oduber-hospitaal constateerde dokter Engelbrecht dat de 46-jarige matroos Valentin Martinuz die in Spanje geboren was, inmiddels overleden was. Volgens de bemanningsleden leed deze man al enige tijd aan asthma. Het stoffelijk overschot werd door de officier in beslag genomen.

DAKOTA-BESTUUR

ORANJESTAD — Tijdens de eerste vergadering van het nieuwe bestuur van Centro di barrio y deporte Dakota werden de bestuursfuncties als volgt verdeeld. Voorzitter Nelo Loefstok, vice voorzitter Elvio Adonis, secretaris Glenroy Lake, penningmeesteresse Glenda Kelly, tweede secretaris Carmen Loefstop, tweede penningmeester Donald Hese en commissarissen Marlene Wiersman, Glenda Ridderstap en Amado Rosina. Het correspondentie-adres is PO Box 684, Oranjestad.

ZONDAG: 3.00 Club PTL; 4.00 Quiz 13 - local (Paulus/Mon Plaisir en John F. Kennedy/M.L. King LTS); 5.00 Indian's Dorp (Maharjpet); 6.15 Studio Sport; 7.00 Good Times; 7.30 Transtel; 7.45 AVD Program - local; 8.15 Living tomorrow; 8.30 Alice; 9.00 ABC wide of sports; 10.30 Santo Domingo invita.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur; DAKOTA: (zat: 19.00), 08.00 en 19.00 uur; EMMANUELKAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat: 19.00), 07.30 en 18.00 uur; ORANJESTAD: (zat: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur. PARADERA: (zat: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat: 19.30), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ: (zat: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur. SAVANETA: (zat: 19.00), 17.30 uur. TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 10.00 uur ds H. Geurs.
Piedra Plat: 10.30 uur ds H. Hessen.
San Nicolas: 09.00 uur ds H. Hessen.

ORANJESTAD, — De president van Jaycees International, de heer Patricio Izurieta, bracht deze week een bezoek aan Aruba. Ter gelegenheid van dit bezoek hielden de mannelijke en vrouwelijke leden van Aruba Jaycees een kennismakingsreceptie in de ballroom van het America Aruba Hotel. Op deze foto president Izurieta samen met gezaghebber Frans Figaroa, gedeputeerde Grace Bareño en Jayceesleden. Franklin Bryson N.O.M. Pres. Jaycees, Mevr. Ras N.O.M. director Aruba, Noris van Leest Pres. Aruba Jaycees female chapter en de heer Rafael Pantoflet pres. Aruba Jayeees.

ALADA-seminair op Aruba

Open Sky-politiek in belang van toerisme

ORANJESTAD — De minister van Verkeer en Vervoer mr.J van der Kuyp opende hedenmorgen in het Holiday Aruba een seminair welke de gehele dag duurt en georganiseerd wordt door de ALADA (Asociacion Latino Americano de derecho aeronautico y espacial), seccion Aruba. Na een korte inleiding door voorzitter Frans Wernet belichtte de bewindsman de onlangs bereikte overeenkomsten op luchtvaartgebied met de Verenigde Staten en [illegible] koninkrijk der Nederlanden. Hij wees erop dat in het regeerprogramma ,,de open sky politiek" een der punten is en dat in dit verband de interesse in onze nationale luchtvaartmaatschappij ALM op de tweede plaats komt bij de ontwikkelingen op toeristisch gebied. Een liberale luchtvaart-politiek, aldus minister Van der Kuyp, is in het belang van toerisme; de ALM moet kunnen vliegen op routes die voor ons toerisme van belang zijn, omdat wij in moeilijke tijden steeds weer geleerd hebben dat alleen op onze nationale [illegible] gerekend kan worden.

Hij belichtte hierna de nieuwe overeenkomst met de VS, waarbij hij stelde dat deze overeenkomst zowel voor de Amerikaanse als Antilliaanse luchtvaartmijen meer vrijheid van handelen geeft. Tot slot merkte mr. Van der Kuyp op: Wat gaan we met de verkregen rechten doen, gaan we ze goed gebruiken of blijven het papieren rechten. Begonnen zal moeten worden met een diepgaande studie welke punten voor ons belangrijk zijn en die we willen gebruiken. Daarna zal ook een studie moeten worden gemaakt van wat de ALM nodig heeft, zoals bijvoorbeeld uitbreiding van haar vloot om naar deze punten te kunnen vliegen".

Ondermeer werd vanmorgen het woord gevoerd door mr Sjiem Fat als voorzitter van de ALADA, en luchthavenmeester Nicolaas. Als laatste spreker sprak ALM/WINAIR-Directeur Tawa Irausquin eveneens over de overeenkomst met de VS.

B. Croes ontstemd over publicaties

Persconferentie na KWG-besprekingen

ORANJESTAD — Vanmorgen werd de laatste bijeenkomst van de Koninkrijkswerkgroep in Little Bayhotel gehouden. Na afloop zou voorzitter mr Barend Biesheuvel - zoals gebruikelijk na afloop van de besprekingen - een persconferentie houden.

De Antilliaanse politici keren morgen naar Aruba en Curacao terug.

Het waarnemend hoofd van de Arubaanse Voorlichtinsgdienst Albert Eman heeft de media namens Betico Croes uitgenodigd voor een persconferentie, welke maandagmiddag op het bestuurskantoor zal worden gehouden.

De schriftelijke uitnodiging bevat niet het onderwerp van de persconferentie [illegible] de media reeds herhaalde malen hebben gevraagd - noch in welke hoedanigheid van heer Croes ditmaal zal spreken. Aangenomen wordt dat hij dit namens de Aruba - delegatie naar de KWG zal doen waarvan hij voorzitter is. Indien dit het geval is wordt verwacht dat de overige Arubaanse leden van de KWG hierbij ook aanwezig zullen zijn.

De heer Betico Croes schijnt zeer ontstemd te zijn dat zijn ,,tijdbom uitlating" in de Antilliaanse en Nederlandse pers is gekomen. Hij beroept zich erop dat de besprekingen in de KWG geheim zijn. Hij verdenkt enige leden van de KWG van Curacao en Aruba ervan het bericht te hebben laten uitlekken.

Brand in Drive-In

ORANJESTAD — Hedenmorgen zes uur werd een uitslaande brand gemeld in de keuken van het restaurant-gebouw van het Drive Inn Theater te Balashi. De brandweer was spoedig ter plaatse. Niet voorkomen kon worden dat het restaurantgebouw geheel uitbrandde.

Voor geld verduisteren: 78 dagen

ORANJESTAD — Voor de rechter verscheen vrijdagmorgen een 42-jarige barbeheerder die wegens verduistering tot 78 dagen gevangenisstraf werd veroordeeld. Beklaagde had namelijk een bedrag van ongeveer tienduizend gulden dat hij voor twee animeermeisjes te San Nicolaas in bewaring had genomen, ten eigen bate aangewend. Hij is begonnen het bedrag terug te betalen doch is hiermee niet doorgegaan. De straf van de rechter was conform de eis van de officier: 78 dagen met aftrek, waarvan 60 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en onder de voorwaarde dat beklaagde maandelijks aan beide dames een bedrag van honderd gulden terugbetaalt.

Jaycees organiseren softball-toernooi

ORANJESTAD — De Fundraising Committee van de Aruba Jaycees organiseert morgenochtend weer een softballtoernooi in de "Flat Stone Ball Park" te Piedra Plat. Het wedstrijdschema is als volgt: Flatstone - Segurosca (10 uur), White Label - Brut Broncos (12 uur), King Casino - N.C.R. (2 uur), Radio Carina - Ennia Taxi Drivers (4 uur), Compra - DOSVA (5.30 uur).

Workshops journalistiek op Aruba

ORANJESTAD — Volgende week staat in het teken van de workshops die de mededirecteur van de Nederlandse School voor de Journalistiek de heer Jan de vos op Aruba aan vertegenwoordigers van de media zal geven. Het is voor de tweede maal dat dank zij de stichting Grafische Communicatie een dergelijke opleiding gevolgd kan worden. Aanstaande maandagmiddag vindt in de Aruba Beachclub een voorbespreking plaats, waaraan de directie van Aruba Beach Club alle medewerking verleent om dit in de La Taverne te laten plaatsvinden. De overige werkbijeenkomsten tot aanstaande vrijdag vinden in de Openbare Leeszaal te Oranjestad plaats.

Het geheel wordt besloten met een persconferentie, waar de deelnemers aan de workshop de nodige vragen over een bepaald onderwerp kunnen stellen. De Stichtin Grafische Communicatie heeft plannen om in september een speciale workshop voor persfotografen te houden.

Commentaar

Voorlichting

DE VOORTDURENDE strijd van de pers om belangrijke gebeurtenissen die de gehele gemeenschap aangaan, op de voet te volgen en zo nauwkeurig mogelijk weer te geven, wordt niet overal in dank afgenomen. Het zijn vooral degenen die de publiciteit komen op een andere wijze dan zij zich eigenlijk willen doen voorkomen, die vaak de pers aanvallen vanwege het onthullen van minder prettige gebeurtenissen waar zij zelf bij betrokken zijn. Ironisch genoeg worden de publicaties over anderen wel met grote belangstelling gevolgd.

De taak van de pers mag dan in sommige opzichten ondankbaar zijn, maar mag zeker niet onderschat worden. De publicatie van het vernietigend rapport over het tv-station op de Bovenwinden in de Amigoe (een rapport dat notabene dateert van het vorig jaar) leidde er bijvoorbeeld toe dat het station op de Bovenwinden gisteren in allerijl op last van de minister gesloten werd in het belang van de volksgezondheid, terwijl statenvragen hierover werden gesteld. Wie weet in welke lade het rapport nog zou liggen indien er geen publiciteit aan was gegeven.

De afgelopen dagen vond op St Maarten een vergadering plaats van de Koninkrijkswerkgroep over zaken die de toe-[illegible] zes Antilliaanse eilanden regarderen. Dat die werkbesprekingen besloten zijn, hoeft voor verantwoordelijke media nog geen reden te zijn niet te proberen te achterhalen wat er allemaal wordt besproken over de toekomst van de Antillen. De Amigoe heeft dan ook op alle mogelijke manieren getracht de ontwikkelingen op St Maarten bij te houden en het publiek daarvan op de hoogte te stellen. Dat bepaalde politici zich daaraan ergeren is niet op de eerste plaats een onderschatting van de pers, maar eerder een klap in het gezicht van de bevolking die er recht op heeft te weten wat hun vertegenwoordigers allemaal namens hen verkondigen. Met andere woorden, de bevolking mag alleen weten wat de politici vinden dat zij morgen weten, bijvoorbeeld door een persconferentie te beleggen en slechts minder gevaarlijke onderwerpen aan te snijden.

Het paste allicht niet in het straatje van de huidige coalitie, dat de uitlatingen van Betico Croes over de MAN-nota die hij een tijdbom noemde onder het huidig kabinet, gepubliceerd werden in de Amigoe. Evenmin zal het de partijen bevallen dat kritiek werd geleverd op de verwarrende veelzijdige functies van Betico Croes die [illegible] het begin van deze week nog leidde tot felle politieke reacties.

Verwijten aan het adres van de pers, die zo vrij was de bevolking in te lichten over gebeurtenissen was de gemakkelijkste weg om eventuele problemen te verdoelen. Welk belang heeft de bevolking erbij in een schijn te moeten geloven die niet bestaat. Het is nou eenmaal zo dat de MAN het niet volledig eens is met de MEP-visie over de staatkundige toekomst en dat de MEP het MAN-stand-punt niet deelt. Dat is het volste recht van beide partijen waaraan niet te tornen valt. Geheimzinnigheid daarover wekt alleen maar speculaties.

Kwaad worden over publicaties van gedane uitspraken betekent in feite hetzij toegeven dat die uitspraken onterecht waren hetzij verstoord zijn vanwege een niet langer op te houden schijn.

Justitia

IN DE RECHTSZAAL zijn ons de afgelopen week twee dingen opgevallen die zeker een follow-up verdienen. Allereerst was er het geval waarbij de rechter — met jeugdige marihuana-gebruikers voor zich — voorlas uit het Oranjeboekje, geschreven door een rechercheur van de Narcotica-afdeling en een oud-drugverslaafde waarin wat marihuana in het lichaam doet, verhaald wordt.

Wij vinden deze wijze van aanpak van jeugdige zondaars die als gebruikers de slachtoffers worden, terwijl de verkopers er beter van worden, een eerste motivatie bij uitstek om van het spul af te blijven en een aanpak welke — gezien de indruk die zij op de beklaagden maakte — betere resultaten zal afwerpen dan oplegging van een zware gevangenisstraf zonder het meegeven van motivatie of begeleiding.

Het andere geval was de vraag van een raadsman waarom verbalisanten bij de recherche de verklaringen van verdachten niet in hun eigen taal opnemen, deze laten ondertekenen, en de verklaringen later door anderen in het Nederlands laten vertalen. Men kan namelijk van een kundige rechercheur niet verwachten dat hij gelijkertijd een kundige vertaler is. Hij lanceerde deze suggestie toen de rechter een zaak had geschorst voor het stellen van vragen aan een verbalisant, nadat de beklaagde had aangevoerd dat in het Nederlands dingen waren opgenomen die hij in het Papiamento niet had gezegd.

Gezien het feit dat het niet de eerste keer is dat een beklaagde met iets dergelijks kwam, geloven wij dat ook het idee van de raadsman [illegible] aandacht verdient en eveneens follow-up moet krijgen.

De Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (K.A.E. N.V.) producent van drinkwater en elektrisiteit voor de gehele Curacaosche gemeenschap heeft plaatsingsmogelijkheid voor één

CHEMISCH TECHNOLOOG

Van deze funktionaris verwachten wij dat hij:
- nauw samenwerkt met de Research and Development Sectie t.b.v. proces verbetering.
- voorstellen doet m.b.t. het oplossen van chemisch technische problemen.
- leiding geeft aan een groep chemisch technische medewerkers.

Opleiding
- H.T.S. Chemische Techniek of T.H. Chemische Technologie.
- goede kontaktuele eigenschappen.

Ervaring op leidinggevend gebied strekt tot aanbeveling.

De KAE biedt naast een verzekerde toekomst goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan

Personnel Manager KAE N.V.
P.O. Box 2097,
Willemstad,
Curacao, N.A.

TE KOOP OF TE HUUR
GROOT LUXE WINKELPAND TE ST. MAARTEN

: 2 verdiepingen
: vloeroppervlakte — 700 m2
: erfpacht grond
: ligt aan de geasfalteerde hoofdweg "Pondfill"

Voor verdere inlichtingen: tel. 35533 35570
Schriftelijk: P.O.BOX 310 — Curacao.

FOR SALE OR TO LET
BIG MODERN SHOPPING-BUILDING IN ST. MAARTEN

: consisting of two floors
: floor-space — 700 m2
: long-lease ground
: situated along the asphalt-paved main road "Pondfill"

For further information: tel. 35533, 35570
Or write to: P.O. BOX 310 — Curacao.

Gevraagd: Middelbaar technicus voor het Ministerie van Verkeer en Vervoer t.b.v. het Departement van Luchtvaart Technische Dienst Mahuma z/n.

Funktie-omschrijving:
het zelfstandig verrichten van onderhouds- en kontrole werkzaamheden aan VHF/HF/SSB zenders en ontvangers, navigatiehulpmiddelen (bakens) VOR, DME, ILS en aan intercom-systemen, alsmede het lokaliseren en opheffen van storingen aan deze installaties.

Vereisten:
het bezitten van het diploma middelbaar elektronica technicus NERG of het hebben genoten van een hiermee vergelijkbare opleiding;
ervaring op het gebied van radar en/of digitale technieken;
Beheersing van de Engelse taal in woord en geschrift.
Ervaring op het gebied van VHF/HF/SSB, zenders en ontvangers strekt tot aanbeveling.

Salariëring en overige emolumenten volgens vigerende overheidsregelingen.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het Departement van Luchtvaart, telefoon: 83933.

Op [illegible] gestelde sollicitaties dienen binnen veertien dagen na heden te worden gericht aan:
De Direkteur v/h Departement van Luchtvaart
Mahuma, z/n
Curacao.

SHELL CURACAO N.V.

heeft plaatsingsmogelijkheden voor enkele

TYPISTES

Sollicitanten dienen in het bezit te zijn van HAVO of MAO en type [illegible].

Schriftelijke sollicitaties dienen gericht te worden aan onze afdeling Personnel Planning.

Zij die niet in het bezit zijn van bovengenoemde diploma's behoeven niet te solliciteren.

Koop leuke souvenirs bij
CURAVA
in de dierentuin
ruime parkeerplaats.

Voor stevige veilige
werkschoenen
[illegible]
SCHOENHANDEL
COLON
Winkelcentrum Boven

Aluminiumfabriek Benschop
zoekt
HUIS te huur
Voor inlichtingen:
bel 81505.

TE KOOP
PONY
Juli 1978.
16.000 km. Grotere motor, 1400cc, airco/tuffkote/stereo radio/cass. rec. etc.
PRIJS F. 6.500,—.
Financiering mogelijk.
Tel. 79944.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 8ste april 1900 en tachtig, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, staandplaats Bonaire, heb ik, P.G. Silberie, ten verzoeke van de naamloze vennootschap BANCO BARCLAYS ANTILLIANO N.V., gevestigd te Curaçao, aan CAYETANO ISBERTHO MOLINA, gewoond hebbende te Entrejol 269—B op Bonaire, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats op Bonaire of elders betekend een verzoekschrift met daarop de door Z.E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Bonaire, gestelde beschikking van de 31ste maart 1980, alsmede een door mij deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt exploit van de 3de april 1980 houdende conservatoir beslag, een en ander als in voormeld exploit omschreven.

De deurwaarder,
P.G. Silberie.

BANCO BARCLAYS ANTILIANO N.V.

(a wholly-owned subsidiary of Barclays Bank International Ltd.)

wish to recruit further staff for their retail banking office at Landhuis Gaito, Curacao.

Previous banking experience, good English, and education to HAVO standard will be of particular advantage to applicants.

Write for Application Form to:
**Banco Barclays Antiliano N.V.
Chumaceirokade 1A,
Willemstad**

BARCLAYS Antiliano

Barclays - Banking for all the people

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Caribbean Studies Association organiseert in samenwerking met de Universiteit van de Nederlandse Antillen van 7 tot 10 mei 1980 haar vijfde jaarcongres op Curacao.
Thema van dit congres zal zijn:

"THE FOUNDATIONS OF SOVEREIGNTY AND NATIONAL IDENTITY IN THE CARIBBEAN".

Het congres is ingedeeld in de volgende twintig panelgroepen:

1) "Literature and the development of a Caribbean identity"
2) "Finance and national economic policy"
3) "Return migration"
4) "History and historiography in the study of sovereignty and identity in the Caribbean"
5) "International labor migration in the Caribbean, North and South America"
6) "Plantations in Caribbean Societies"
7) "Tourism and integrative development in the Caribbean"
8) "Alternate sources of energy in the Caribbean"
9) "Art and society in the Caribbean"
10) "Comparative aspects of dependency and institutionalization in the Caribbean"
11) "Law in the Caribbean: Cases and comparisons"
12) "Crime and society in the Caribbean"
13) "The political status of Puerto Rico: Three options"
14) "Economy and sovereignty: Experiences and prospects"
15) "Emigration and Immigration: Psychological dimensions"
16) "Religion and cultural identity in the Caribbean"
17) "Tropical architecture: Caribbean variations"
18) "National Development and the Mass Media"
19) "Les Nations de la Caraibe et la C.E.E.: Evolution des relations"
20) "Changing patterns of Caribbean—U.S.A. relations".

Inschrijving voor één of meer panelgroepen is voor plaatselijke belangstellenden mogelijk op de Universiteit, uiterlijk tot en met 18 april 1980.
Het inschrijfgeld bedraagt f. 25,— per persoon.

Betaling van het inschrijfgeld dient per bankcheque of girocheque gelijktijdig met de inschrijving te geschieden.

Indien men belangstelling heeft om zich in te schrijven kan men gedurende de kantooruren persoonlijk een congresprogramma komen halen bij de Administratie van de Universiteit.

WIJ HEBBEN PLAATS VOOR EEN WERKELIJK GOEDE

VERKOPER EN VERKOOPSTER

In aanmerking komen zij die beschikken over:
a. Goede schoolopleiding.
b. Enige ervaring in de omgang met cliënten.
c. Goed verzorgd uiterlijk.

Sollicitaties UITSLUITEND schriftelijk.

wulfsen & wulfsen Wilhelminaplein 1

Bij de Directie der Belastingen is er plaats voor

2 ADMINISTRATIEVE KRACHTEN

Belangstellenden in het bezit van het H.A.V.O.-diploma en het diploma machineschrijven kunnen zich voor nadere inlichtingen wenden tot:

De Directeur der Belastingen
Rijkseenheid Boulevard
Alhier. (Tel. 37707, toestel 17)

Bij het Departement van Financiën te Willemstad op Curaçao is plaatsingsmogelijkheid voor

3 ECONOMEN

wier taak zal bestaan in het onderzoeken, rapporteren en — op adviserend niveau — behandelen van diverse vraagstukken samenhangend met de financiële en economische problematiek van de Nederlandse Antillen.

Vereist wordt het diploma doctoraal economie. Daarnaast moeten betrokkenen beschikken over een kritisch-analytische instelling, een grote werkkracht, representatieve hoedanigheden en een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid.

Benoeming in de rangen adjunct-referendaris, referendaris 2e klasse of referendaris, al naar genoten opleiding en ervaring.

Bezoldiging afhankelijk van opleiding en ervaring variërende tussen NAf. 2.175,— en NAf. 3.160,— per maand (exclusief kindertoelage) voor gehuwden en tussen NAf. 1.740,— en NAf. 2.528,— vóór ongehuwden. (een verhoging binnen afzienbare tijd van deze salarissen kan tegemoet worden gezien).
Vakantie: 22 of 25 werkdagen per jaar.

Vakantietoeslag 6% per jaar.

Goede sociale voorzieningen waaronder tegemoetkoming ziektekosten tot 80% der onvermijdelijke uitgaven, alsmede mogelijkheid van indiensttreding in vaste pensioengerechtigde dienst.

Een medische keuring maakt deel uit van de selectie-procedure, terwijl eventueel de sollicitant aan een psychologisch onderzoek kan worden onderworpen.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van pasfoto, kunnen worden gericht aan:

"De heer Minister van Financiën
Fort Amsterdam, no. 17
Curacao, Ned. Ant.

Eventuele verdere inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4 — 4a, Willemstad, Curaçao (tel. 13368 of 11305).

NAUTISCH COLLEGE
„NOORDER HAAKS"

Afdeling Hogere Zeevaartschool
(H.T.S. struct.)
Postbus 292, 1780 AG DEN HELDER
Telefoon: 02230 - 14880.

**OPLEIDINGEN VOOR
SCHEEPSOFFICIER TER
KOOPVAARDIJ
STUURMAN
SCHEEPSWERKTUIGKUNDIGE**

Toelatingseisen:
HAVO diploma (wis- en natuurkunde)
MTS
MAVO diploma (wis- en natuurkunde)
Aan de school is een internaat verbonden.

BON

NAUTISCH COLLEGE „NOORDER HAAKS"
AFDELING H.T.O.
Postbus 292, 1780 AG DEN HELDER

Graag ontvang ik een boekje over de opleidingen.

Naam: ....
Adres: ....
Woonplaats: ....
Tel. Nr.: ....
Vooropleiding: ....

TE KOOP WOONHUIS

prachtig centraal gelegen
EMMASTAD, Beatrixlaan 6

Deze zeer degelijk gebouwde en aan moderne eisen aangepaste woning, bevindt zich in een uitstekende staat van onderhoud en bevat o.a. 4 slaapkamers en 2 badkamers.

De fraaie, volgroeide tuin is voorzien van een deepwell.

terreinoppervlakte:	1400 m2
bebouwd opp. :	210 m2
aanvaarding :	Juni 1980
Prijs :	NAf. 185.000,—

Alleen te bezichtigen na afspraak telefoon: 44424.

Undeba i Sithoc a empata na sero gòl

Partido di nivel hopi desespshonante

WILLEMSTAD: — Den un partido ku por ser kualifika komo di esnan mas malu te awor den e kampeonato di promé divishon di futbòl semiprofeshonal Undeba/ NAC i Sithoc/ Ennia a parti honor ku skor di 0-0. No ku tabatin masha honor di di ayeranochi ya ku e enkuentro tabata desespshonante den tur aspekto, inkluyendo e arbitrahe ku tabata den man di Huizer. Tabata e di dos partido konsekutivo den kua e ekshon tabata nulo: djarason último SUBT i Jong Colombia. Empoko a yega mas lejo ku un empate na sero gol. [illegible] sin embargo, ku tin un diferensha grandi entre e nivel di e partido di djarason i esun di ayera ku solamente durante un instante kortiku a lanta e emoshon di e 1000 fanátikonan ku tabata presente den e stadion na Kintjan.

[illegible] manos malu tabata e [illegible] Undeba, manera [illegible], no a perde pa gana i [illegible] ku e promé pitaso en bus [illegible] un gol pa bai dilanti. E [illegible] a tuma nan tempu [illegible] poko organisashon den [illegible] wega i den e promé kuartu [illegible] a lansa solamente un ataka [illegible] Meulens a logra di hinka e [illegible] gol tambe pero e gol no [illegible] aksepta ya ku e tabata den [illegible] adelanta [illegible] Adel Meulens entre tanto [illegible].

su wega kolektivo [illegible] den e 30 minutnan ku a resta pero e nivel a keda inaseptabel. Notable tabata [illegible] e medio kampistanan di tur dos ekipo tabatin un kontribushon minimo na desaroyo dje wega ya ku e defensornan den mayoria di kaso tabata trata di alkansa e delanteronan [illegible] ku pasenan di haltu. E sistema di wega aki [illegible] partido un aspekto di ta hopi deskontrolá i bruu. Sosiegu no a trese mehorashon, mas bien e nivel a bai mas atras.

Pa kolmo e partido a hañá un aspekto antideportivo tambe komo ku pe falta di e arbitrahe swak e hungadónan [illegible] mas tabata [illegible] infrakshonnan [illegible] di nan. Un ke otro a kulmina tambe den un karchi kòrá di Kua Wilson Jansen a bira e resiptor despues ku el a propina Compi Wilson un sla den kara. Pa kompleta e obra Kenneth Doran, por sierto komplètamente di akuerdo ku e nivel dje wega, a tira un pinalti afó. Esaki a sosode na 14 minut antes ku Ronald Braafhart, e pasadó e pinalti despues ku el a drenta wega pa substitui Rubén Zimmerman, a hunga e bala ku man. Esaki naturalmente tabata e chèns mas franko dje partido. Pero tabatin

dos oportunidat mas ku Undeba na un manera inkomprendibel a tira afó. Na tur dos okashon e fayo tabata di Adel Meulens i na tur dos okashon e chens a ser regalá na dje pa e defensa di Sithoc. Un biaha el a tira demasiado hanshá net den man di portero Nivilac i e otro biaha el a trata di hunga e bala mas trankil pasand e riba kabes dje portero pero e [illegible] ne tabata bon [illegible] ku e bala a restita na banda di gol. Ku e empate Sithoc a mantene su mes komo un di e tres ekiponan (huntu ku Jong Holland i SUBT) ku no a sufri derota ainda den e kampeonato. Ku e punto ku el a gana ayeranochi Undeba a yega na 5, 1 mas ku Jong Holland i SUBT. Pero mester bisa aserka ku Undeba ya a mira akshon 4 biaha kaba i Jong Holland i SUBT respektivamente 2 i 3 biaha. Den e promé partido De Koning a supera Deportivo Amigoe ku anotashon di 2-1. E kampeonato ta sigi mañan ku e partidonan: Veendam — Barber i Victory Boys - Jong Holland.

Vierlanden-toernooi

KUALA LOEMPOER — — [illegible] heeft gisteren de [illegible] wedstrijd in het [illegible] (hockey) te [illegible] Loempoer met 3-1 [illegible] van India. Alle doelpunten werden voor de rust [illegible]. Australie won met [illegible] cijfers van Maleisie. [illegible] rust leidden de [illegible].

Di sinku torneo "Entre Nos"

WILLEMSTAD — Shell Shop Sluggers Softball Club ta hasi un invitashon na tur fanátiko i amante di Sòftbòl na [illegible] di e di sinku torneo "Entre Nos", kual lo tuma lugá mayan na terene di Rust & Burgh pa 9:30 di mainta.

Despues di e seremonianan di apertura, desfile etc lo bai tin dos enkuentro.

Total tin 8 ekipo partisipando ku ta: Shell Shop Sluggers, Vikings, Quick '80, VLC, Sito, Sigi Goza, Forti i Kroonvlag.

WILLEMSTAD — Op de foto combinatie Tony Lake van St Maarten in actie tijdens het serveren. Hij zal de finale strijd zeer zeker moeten opnemen tegen Ronald Mohammed van Aruba. Op de andere foto Diana van Hullick die conditioneel veel sterker bleek te zijn dan Trilby Sheeser.

Vandaag finale jeugdtennis

Twee verassende nederlagen voor Curacao

WILLEMSTAD — De Antilliaanse jeugdtennis kampioenschappen werden gisteren om drie uur 's middags voortgezet op de banen van Asiento te Rust & Burgh. Curacao heeft twee verassende nederlagen moeten incasseren tegen vertegenwoordigers van Aruba en Sint Maarten.

In de categorie jongens 12 jaar, moest Roland Chapman van Curacao - in een goede wedstrijd - met 5-7 en 4-6 zijn meerdere erkennen in Ricky Beaujon van Aruba. De setstanden zijn een goed voorbeeld van het tennispeil dat werd geboden door beide tennisers.

Trilby Sheeser van Curacao - categorie meisjes 12 jaar - werd met 1-6, 6-4 en nogmaals 1-6 'de grond ingeboord' door de conditioneel veel betere Diana van Hullick van Aruba. Vooral in de derde set was Sheeser conditioneel [illegible]. Dit was voor een groot deel te wijten aan de grote inspanningen die zij in de tweede set had moeten leveren om te zegevieren.

In de categorie jongens 10 jaar, werd Tristan de Vries van Aruba met 1-6 en 0-6 uitgeschakeld door Remco Hitthuis van Sint Maarten die voortreffelijk tennis liet zien.

De twee verassende nederlagen die Curacao gisteren moest incasseren waren die van Steven Coffie, jongens 14 jaar en die van Giovanni Agard, jongens 18 jaar. Steven Coffie werd met tweemaal 1-6 door Marvin Bûte van St Maarten van de baan geveegd, terwijl Agard onnodig verlies heeft geleden tegen Tony Lake ook van St Maarten; 6-3, 3-6 en 4-6. Als Aagard beter naar zijn coaches had geluisterd was hij zeer zeker als overwinnaar uit de bus gekomen. In dezelfde categorie, jongens 18 jaar, zegevierde Ronald Mohammed van Aruba met 6-1 en 6-1 tegen Erik Meye van Bonaire. In de categorie jongens 16 jaar moest Mario Rosenperthy zijn meerdere erkennen in Roland de Kort van Aruba, 1-6 en 1-6.

Vanmiddag om drie uur worden de finales gespeeld op de banen van Asiento te Rust en Burgh, waarbij er gestreden zal worden om zes titels. In de categorie jongens 16 jaar gaat de finale strijd tussen St Maarten en Curacao terwijl er in de categorie jongens 18 jaar St Maarten en Aruba [illegible] schijnlijk om de titel zullen strijden, nadat Agard gisteravond zijn beste kansen heeft verspeeld. De prijsuitreiking is vanavond om tien uur te Hoffie Asiento te Brakkeput Mei-Mei.

Konosementu basiko di nutrishon ta esenshal

Dieta ta hopi importante pa bodybuilding

WILLEMSTAD — Den un serie di boletin informativo, e asosashon di body-building lokal ta trata tambe e palabra mes ta bisa - informa e praktikantenan di e rango di deporte enkuestion lo mas tantu ku ta posibel. Esaki ta konta prinsipalmente pa esnan ku apenas a kuminsa ó esnan ku tin intenshon pa praktika body building.

Den e di dos boletin señor Rene Rafael di e asosashon di body building lokal, ta trata e topiko "dieta". 80% Di tur exito den body building ta depende di un bon dieta i ta mas ku klaru ku kada persona ku pensa di kuminsa ku body building mester ta [illegible] nutrishon. E [illegible] body building ta [illegible] ta trahando na desaroyo di nos kurpa i pa esaki ehersisio so no ta sufisiente, ehersisio meramente ta forma muskulonan ehsistente. Pa un desaroyo di muskulo nos [illegible] e alimentashon ku ta [illegible] kresementu. Tin tres elementu nutritivo di masha importansha pa un dieta bon balansia: proteina, karbohidrato i fét.

Proteina ta e elemento mas importante pa un bodybuilder. E ta nesesario pa kreshementu, mantenshon i reparashon di selnan di bo muskulo.

Un persona normal tin mester di 1 gram di proteina pa kada 2 liber di su peso. Pa ehempel si un hende ta pisa 150 liber, si kurpa mester di 75 gram di proteina. Un bodybuilder tin mester di más, ó sea 1 gram di proteina pa kada liber di su peso di kurpa.

E proteina di kalidat mas haltu ta bini di fuente animal, manera webu, lechi, piska, animal di [illegible] (galiña, kalakuna, patu, etc), karni i produktonan di lechi manera keshi, yogurt, kalkeki etc. Mas abou na kalidad ta proteina di origen di yerba manera bonchi, aros, maishi, [illegible].

[illegible] bisa un bodybuilder lo experimenta kreshementu mas lihe ora ku e kome proteina di fuente animal.

Karbohidrato [illegible] di [illegible] ku [illegible] sanger i ta duna bo [illegible] energia. Un bodybuilder mester di un sierto kantidat di karbohidrato pa sigi kome kombustibel pa bo sistema pa asina e por utilisa e proteina obtenibel mas miho posibel. Karbohidrato por ser hanja den fruta i berdura [illegible] honing [illegible].

Fét tambe ta importante pa un bon dieta, pasombra no solamente e ta tene bo kurpa na [illegible] lubrika [illegible] di bo [illegible] tambe [illegible] forma e base nesesario pa vitamina A, D i E.

Aparte di proteina, karbohidrato i fét un bodybuilder tin mester di un kantidat sufisiente di vitamina i mineral.

Ta miho pa hanja vitamina i mineral for di e kuminda ku bo ta kome. E vitaminanan ku e kurpa tin mester pa mantene su mes ta:

Vitamina A, importante pa bon bista (wowo), kutis i pa mantene e liña delikado di nanishi i garganta. Fuente: webu, higra, lechi, wortel, spinazi.

[illegible] inklu- [illegible] amin esenshal pa un bon ba- lansa di e sistema nervióso i funshonamentu normal di e sistema digestivo. Fuente: webu, grano kompletu, galiña, berdura, piska, fruta i lechi.

Vitamina C ta promove rekuperashon di malesa, resistensia kontra infekshon, yuda produsi sañan i ta duna forsa na wesunan.

Fuente: frutanan manera apelsina, tomati i berdura.

Vitamina D, importante pa djente i wesu fuerte. Fuente: lechi, piska, webu, higra i [illegible] di solo.

Vitamina E ta sorg pa funshonamentu di e sistema sirkulario, [illegible] i reproduktivo. Fuente: grano, azeta vegetal, webu, berdura.

Den e proksimo bolatin lo sigi elabora riba e topiko aki ku por sierto ta di gran impertansia pa un i tur ku ta interesa den un salu optimal. Bodybuilding mester bira igual kuáo mihó!

Lubbers tegen Zairees Moano

DEN HAAG — Rudy Lubbers komt op maandag 28 april tijdens het internationale boksgala te Amsterdam uit tegen de Zairees Ibelo Moano in de zwaargewichtklasse. Het betekent voor de 44-jarige Lubbers zijn twééde gevecht sinds zijn terugkeer in de bokssport. Vorige maand versloeg Lubbers de Engelsman Terry O'Connor in Roterdam op punten. Zijn volgende tegenstander, Moano, leverde tien gevechten in Europa, waarvan hij er twee verloor. Tegen de Spaanse kampioen Rodriguez verloor hij op punten en tegen de Fransman Robert Amory, die vorige jaar in het half zwaargewicht tegen Koopmans bokste, moest hij in de tweede ronde opgeven wegens een blessure.

Moano bokste in Afrika twintig partijen waarvan hij er geen verloor. De partij tegen Lubbers zal gaan over acht ronden.

Op dezelfde avond komt Alex Blanchard in de ring tegen de Belg Maurice Buffi. Het gevecht in de middengewichtsklasse, zal eveneens over acht ronden gaan.

Bundesliga

DUSSELDORP — Voor de bundesliga zijn gisteravond twee wedstrijden gespeeld. De uitslagen zijn: FC Kaiserslautern - VfL Bochum 4-1; Bayer Leverkusen - Fortuna Duesseldorf 0-0.

Tweekamp schaken

ALMA ATA — De zevende partij voor de tweekamp tussen de Sovjetrussen Mikhail Tal en Lev Pologajevski [illegible] kandidatentoernooi is [illegible] in Alma Ata [illegible] stand is 4-2 in het voordeel van Pologajevski.

Pologajevski met één been in halve finales

ALMA ATA — Lev Pologajevski uit de Sovjet-Unie heeft gisteren in Alma Ata de zevende partij in de schaaktweekamp (kwartfinales kandidatentoernooi) tegen zijn landgenoot Michail Tal gewonnen.

Tal gaf de eerder afgebroken partij zonder verder te spelen op. De stand is 5-2 in het voordeel van Pologajevski. Uit de drie resterende partijen heeft de 45-jarige Pologajevski nog een halve punt nodig om zich te plaatsen voor de halve finales. De winnaar komt daarin uit tegen Viktor Kortsjnoi.

Esaluktuashon pa Korsow den esgrima internashonal

Polanco a saka kara dignamente na Guadeloupe

WILLEMSTAD — Daniel Polanco, un esgrimista hoben di 16 aña di edat akompañá pa e entrenador lokal Kurt Willems a bai [illegible] partisipá i mantené e reputashon di Korsou na e torneo di esgrima na Pointe-à-Pitre Guadeloupe. I sin niun [illegible] bisa ku konhuntanan a logra esaki.

[illegible] situashon finansiero [illegible] i dire situashon di e esgrimanan [illegible] tabata imposibel un delegashon mas grandi [illegible] partisipa na tal torneo. [illegible]

[illegible] I KOMPETENSHA [illegible]

[illegible] Virlano i Yoyotte di Guadeloupe [illegible] di Fransia. Tejada di [illegible] Rico, su esgrimista [illegible] konosí den nos area di [illegible] ta maestro di aduka [illegible] ku a hasi esgrima [illegible] Quintero di Argentina un bon konosí den mundu [illegible] di Karibe i Daniel [illegible] representante di Korsou [illegible] su promé partido tabata kontra Quintero un esgrimista [illegible] ku a sabi di gana di Kurt ku skor di 5-1. [illegible] a resulta mihor i asina el [illegible] krese pa hasta gana di [illegible] skor di 5-1. En total el a [illegible] partido. Alfin a [illegible] tog mihó pará ku Quintero [illegible] despues di Duloir [illegible] di dos lugá.

[illegible] kampioenato di sabel a gana pa Pablo Moyano di Ar-

gentina, un bon konosí den Karibe, siguí pa Pedro Fabrica di Puerto Rico, i na di 3 lugá Cuffac di Guadeloupe.

SPADA

Pa Daniel partisipashon riba spada tabata un eksperimento, sunke a ser palabra ku e tin di bringa [illegible] su dosa, bo konsentra i sigui e puntonan debil [illegible] kontrinkantenan. [illegible] kontra e espadista mas [illegible] Vergara di Argentina [illegible] GAC di esgrima [illegible] den su promé partido sorprendentemente [illegible] di Puerto Rico Daniel a perde ku skor di 3-5 [illegible] tabatin un [illegible] di Farilla ku skor konvinsente di 5-1. [illegible] e resulta a perdio ku e puesto Farilla e titulo [illegible] perdiendo e encuentro [illegible] Daniel a sabi di gana 3 di su 5 partidonan siguiendo dje forma el a di tres puesto.

Despues di [illegible] ku e ser [illegible] di Guadeloupe un esgrimista [illegible] tur premio. Pa Guadeloupe Daniel a risibi aparte di su premio premio di [illegible] e premio komo mio prestashon pa un esgrimista di Guadeloupe. E kopa pa ekipo a ser gana dje di Azoo [illegible].

KURSO

Banda di e torneo tabatin un kurso pa arbitrádónan, na [illegible] encargo dje maestro di esgrima

WILLEMSTAD — Riba e portret por mira Daniel Polanco kende a finalisa na di dos puesto na su man robes Duloir di Guadeloupe number unu, Vergara representando Quintero di Argentina kende a titula number tres. Despues ta sigi Valton, Tejada i Yoyotte.

Jean-Michel Oprendek di Fransia.

[illegible] tekniko nashonal i ku otro aña (despues di Moskou) lo sernombra director tekniko di esgrima nashonal di Fransia i un dia di diskushon di sistema di esgrima digi pa [illegible] arbitronan pa esgrima di Fransia, señor Patrick Vajda.

KONTAKTO

[illegible] kontakto a ser establese [illegible] ku señor Maldonado [illegible] di CAC di Esgrima.

REGRESO

[illegible] ultimo Daniel Polanco i Kurt Willems a regresa [illegible] lokal nan [illegible] Guadeloupe, esta [illegible] e reputashon di Korsou i [illegible] den e komponentenan di esgrima. Esaki [illegible] tin [illegible] pa trabaja ku tin [illegible] Lokual a ser [illegible] un empuhe pa [illegible] posibel [illegible] e kontra [illegible] di esgrima [illegible] ku a sabi di duna nan soporte.

SPORT AGENDA

BEISBOL: 20.00 Groot Kwartier Stars - Sta Rosa Indians - stadion di Rif.

[illegible] 15.00 Kampeonato [illegible] Antiyano enkuentronan [illegible] kancha di Asiento na Rust & Burgh.

BADMINTON: 20.00 Kampeonato senior di Korsou - Kancha kubri di Asiento na Rust & Burgh.

DJADUMINGU

BEISBOL: 14.30 Wild Cats Blue Hawks - stadion di Rif.

FUTBOL: 16.00 Veendam - Barber; 18.00 Victory Boys Jong Holland - Stadion di SUBT.

BADMINTON: [illegible] kampeonato di [illegible] Kancha kubri Asiento na Rust & Burgh.

Beleidsmedewerker gewenst

Dick Visser: gitaar-workshops geslaagd

WILLEMSTAD — De workshops van het gitaar-duo Dick Visser op de Nederlandse Antillen zijn het door de Sticusa daarin gestoken geld zeker waard geweest. Zo meent Dick Visser in een nabeschouwing in het Sticusa-journaal. Vooral op Curacao is het aspect goed benut dat het in feite niet alleen ging om een kamermuziekensemble, maar ook om drie gitaarleraren, zo schrijft de heer Visser.

In zijn verslag wijst hij op verschillende verrassingen waarvoor men zich op deze toernee geplaatst zag, zoals de aankomst op Sint Maarten, waar men niet opgevangen werd en men 's avonds nog rustig in het hotel zat terwijl het publiek zat te wachten op hun concert. Er was namelijk verwarring over het programma. Het werd desondanks een van de betere optredens. Over het Sabaanse concert was men in de wolken.

Over het hotel waar men op Curacao was ondergebracht bij de luchthaven was men niet zo enthousiast. Om negen uur 's avonds bv. was er al niets meer te eten, maar men kan er toost putten uit het wandbord met als tekst Je lacht je te barste.

Dick Visser komt tot de conclusie dat er op dit gebied toch wel een beleidsmedewerker moet zijn, iemand die aanspreekbaar, controleerbaar is, om ervaringen zoals op Sint Maarten te voorkomen. Het is namelijk al vele malen bewezen, dat dit soort werk niet naar behoren kan worden gedaan door hen die het in hun vrije tijd moeten doen en die doorgaans nog verbonden zijn aan talrijke andere organisaties. Deze gedachte zal echt wel eerder ontwikkeld zijn, aldus Dick Visser in het Sticusa-journaal. Zowel op Curacao als in Amsterdam.

Leerhuis in Synagoge

WILLEMSTAD — Op maandag 14 april, 's avonds om 8 uur is er opnieuw een bijeenkomst van het Leerhuis, in de synagoge aan de Kerkstraat. In het Leerhuis probeert men door bestudering van de bijbeltekst de achtergronden en de betekenis van een bijbelverhaal op het spoor te komen. Op dit ogenblik worden de Jozefverhalen uit Genesis 37-50 bestudeerd. A.s. maandag zijn aan de beurt: Genesis 45,46.

Aan het leerhuis nemen deel: leden van de Joodse gemeenschap, de Verenigde Protestantse Gemeente en de Rooms Katholieke kerk. De leiding is in handen van rabbi Aaron Peller, ds Rob van Buiren en ds Paul Saraber. Ieder die belangstelling heeft is hartelijk welkom.

Personalia

Curacao

DE HEER FRANSISCO P. Cannister herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. Hij is werkzaam bij de afdeling Openbare werken in de rang van opzichter. Hij werd toegesproken en gefeliciteerd door het hoofd van de DOW, A Th de Jongh., M.C.E. Als blijk van waardering voor de bewezen diensten werd aan de jubilaris een oorkonde en namens het Bestuurscollege een gratificatie uitgereikt.

[L]eden M-19 op Aruba?

[BE]ATRIXLUCHTHAVEN — [Bij] aankomst van het Aerocon[dor]-toestel uit Colombia werden [gist]eren op de Arubaanse lucht[ha]ven enige extra veiligheids[v]oorzieningen getroffen omdat [het] vermoeden bestond dat eni[ge] verdachte personen aan [boord] waren. De berichten dat [het] hier leden van de M-19 gue[rrilla]beweging "die ondermeer [[illegible]] enige tijd de Dominicaan[se] ambassade in Bogota bezet [hie]lden met een twintigtal di[plom]aten als gijzelaars" zou be[treff]en werden gisteravond des[gev]raagd door commissaris [van] Wiel tegenover de Amigoe [[illegible]].

[H]et betref een man en twee [vr]ouwen "waarvan bericht was [dat zij] met spoed met de KLM [[illegible]] doorreizen naar Milaan" [waar]op door de politie alleen een [rout]ine-controle werd uitgeoe[fend]. Het betrof hier alleen [[illegible]]zorgmaatregelen in ver[band] met berichten dat er enige [[illegible]] van vrijgelaten ter[[illegible]] zou kunnen plaatsvin[den]. Na het "routine onder[zoek]" reisde het trio met de [KL]M naar Europa.

[[illegible]] bronnen [[illegible]] de [[illegible]] dat bij de AeroCondor [een] telegram werd ontvangen [waar]in de reis van de dames Di[[illegible]] Russo en de [heer] Devi[[illegible]] Aruba naar Amsterdam [en] van daaruit naar Milaan [werd ge]meld. In het telegram [werden] extra veiligheidsmaar[regelen] verzocht, omdat deze per[sonen] een belangrijke rol zou[den spe]len in de onderhandelin[gen tussen] de Colombiaanse re[gering en] de [[illegible]] van M19 [in de] Dominicaanse ambassa-de bezet houden.

Toen Gistermiddag kort na drie uur de AeroCondor op Aruba landde werd door het trio direct gevraagd naar de veiligheidsmaatregelen - in politiekringen „routine controle" genoemd - waarna enigen rechercheurs de bewaking van het drietal op zich nam totdat zij veilig aan boord van de KLM naar Amsterdam stapten.

[Pa]lestijner[s] [mo]gen naar [Eg]ypte

[CAIRO] — Palestijnen die op [de we]stelijke Jordaanoever of in [de str]ook van Gaza wonen mo[gen] [[illegible]] de volgende week [[illegible]] via de Sinai naar Egyp[te [illegible]], zo heeft generaal-ma[joor [illegible]], hoofd van de groep Egyptenaren die zit[ting [illegible]] van de betrekkingen [tussen] Egypte [en] Israel, op een [persconf]erentie [in] Cairo bekend[gemaakt].

[De]ze regeling geldt ook voor [Pales]tijnen die [[illegible]] de Jordaanoever of in de [str]ook van Gaza wonen. Het [gaat] hier in het bijzonder om [Pales]tijnen uit El-Arisj. Egypte [en] Israel besloten het verkeer [van] Palestijnen uit El-Arisj [naar] Gaza vlotter te laten verlo[pen]. De Palestijnse gezinnen [die] in El-Arisj wonen, moeten [naa]r Gaza om daar de rantsoe[nen] van de UNWRA, de VN-or[gan]isatie voor de Palestijnse [vlu]chtelingen, op te halen.

Aan allen die hun medewerking verleend hebben bij het realiseren van het kampeercentrum van de

Stichting Kindervakantiewerk Aruba

Masha Danki

8 april 1980 *S.K.A. Bestuur*

WORLD IN A NUTSHELL

TEL AVIV — Israel was starting to pull back its three-day military drive into South Lebanon to block Palestinian guerrilla attacks, the United Nations said. But it was not clear whether the troops were actually leaving Lebanese territory. Israel sent 350 soldiers backed by tanks and armoured personnel carriers into Lebanon 48 hours of a Palestinian raid into northern Israel in which three Israelis died.

UNITED NATIONS — The Security Council, in a unanimous vote, strongly condemned South Africa for "continued, intensified and unprovoked acts" against Zambia. The council demanded the withdrawal forthwith of South African troops from Zambia and an end to all violations of its airspace.

HAVANA — Diplomats counting the would-be Cuban emigrants who crowded into Peru's diplomatic here last week have confirmed that there are nearly 10,000 of them, informed sources said.

NEW YORK — A strike that left six million New Yorkers without buses or underground trains was called off after union leaders narrowly accepted a settlement raising workers average 17,500 dollars-a-year wages by 17 per cent over two years. Buses and trains were due to run again today after 11 days of near chaos in which New Yorkers hitch-hiked, walked, skated and cycled to work or took their cars and caused huge traffic jams.

LONDON — Two Arab gunmen shot and killed a Libyan journalist outside a London mosque and police said they suspected the killing was politically motivated.

WASHINGTON — The White House denied that President Carter was on the brink of ordering military action against Iran. Any new actions to increase pressure for the release of American hostages in Teheran were likely to be in the form of further economic and political sanctions, presidential spokesman Jody Powell said. But he made clear that the President had not barred military action for all time if the hostages, now in their 161st day of captivity, were not freed.

TEHERAN — Renewed artillery clashes broke out on the troubled border between Iran and Iraq. The head of the revolutionary guards operations unit in the Iranian border town of Qasr-E-Shirin said an Iranian army sergeant was killed and two other men wounded in heavy shooting around the nearby military camp of Boveissi. He said both sides were using heavy artillery and tanks in what appeared to be cross-border firing.

THE HAGUE — An international gathering including politicians, sports officials, and church and trade union representatives today called on the world's sports organisations to protest against violations of human rights in the Soviet Union. Dutch socialist parliamentarian Ed van Thijn, speaking on behalf of about 110 delegates from nine West European countries attending the conference, said sports organisations were free to decide whether or not to go to Moscow "but they should publicly condemn the Soviet autorities for violating human rights". The two-day conference, held in the Dutch parliament's assembly chamber, was arranged by the Dutch Olympic Games and Human Rights Committee set up last May to put pressure on the Soviet-Union to respect human rights. Mr Van Thijn said about 80 Soviet dissidents had been detained or moved out of Moscow by Soviet police in advance of the Games. The conference was attended by the Soviet exiles Andrei Amalrik, Vladimir Bukovsky and Eduard Kuznetsov.

LONDON — Leaders in the 12,180 mile "spice race" from Indonesia to Europe by way of South Africa are on target to break a 121-year-old sailing record, the London race organisers reported today. The 100,000 dollar race, named after the tea and spice clippers of the last century, started on March 12 from the western tip of Java in the Sunda Straits where the clippers used to replenish before returning to Europe. The race organisers said the Dutch ketch Flying Wilma after 26 days had equalled the famous clipper Cutty Sark's fastest time from the Sunda Straits to the Cape of Good Hope. The aim is to beat the old record of 63 days for the voyage across the Indian Ocean and around Africa to the English Channel set by the clipper Kelso. Despite Flying Wilma's fast time to South Africa it is uncertain whether she is the first leg leader on corrected time. The eight yachts in the race have been handicapped according to size, displacement and rigging and the Dutch sloop Prodent could overtake Flying Wilma at this stage.

The race sponsors, the Nedlloyd Shipping Company, said today in Rotterdam that Prodent's radio had broken down and up to yesterday had not made radio contact for 12 days. Also in South Africa's table bay, 46 hours behind Flying Wilma, is the French sloop "Gauloises 3", which lost a further 20 minutes by rounding the wrong buoy. Besides the Prodent, the British ketch Gipsy Moth and Australian ketch Batavier are due in Cape Town shortly.

Other yachts in the race, some of which are sailing non-stop to Rotterdam, are the Vetus Zanzara (schooner, Netherlands), Lexington (cutter, Netherlands) and Kaleo (sloop, Singapore). The finish is an imaginary line between the Sandettie light vessel and Dunkirk lighthouse Byou in the eastern approaches of the straits of Dover. To beat the Kelso record the yachts must record a daily average of [illegible] nautical miles or eight knots, crossing the finishing line before the [illegible]

Workers demand pay raises

Sao Paulo in grip of metallurgical strike

RIO DE JANEIRO (PL) — The metallurgical strike in the city of Sao Paulo still continues while the militarized police reinforced its members in that zone, the center of the industrial activity of the country. Labor leaders of the sectors classified the first session of paralyzation a success, since one hundred factories, including Saab/Scania, Ford, General Motors, Volkswagen and Mercedes Benz multinationals, were forced to close.

The workers, after an unseccessful meeting with the management, demanded 15 percent raises for productivity (the management proposed five percent), the implantation of the 40 hour work week and the imunity of labor delegates in the factories. The workers are also complaining that the companies lay off some workers and hire others with lower salaries to avoid payment of the negotiated sellements. Although the halt developed in a peaceful manner during its first day, and there were no pickets, policeman as armed units were planted at the entrances of some plants, which increased the possibility of a military intervention into the conflict. The workers, although expecting a radicalization of the authorities if the strike is declared illegal, announced that they will continue the protest movement until the management satisfies their demands. The strike, which was a success on its first day, could last up to 30 if necessary, stated labor leader, Luis Ignacio da Silva and he added that the management now has the floor". On the other hand the Brazilian committee for amnesty announced that it will initiate a national campaign for the Sao Paulo metallurgical workers. Also last year, around the same date, the workers of the industrial belt of Sao Paulo staged a similar strike and won 63 percent raises.

LIMA — The president of the South American Athletics Federation, Pedro Galvez Velarde, said today President Jimmy Carter should call a political truce with te Soviet Union and let the July Olympics go ahead normally. Mr Galvez, a Peruvian, told newsmen at Lima Airport that in ancient times the Greeks would stop all wars in order to hold the games, then start fighting again afterwards.

Credit Card Crunch

IT SURE SOUNDS odd now, but only a couple of years ago banks used the word "deadbeats" to describe credit card users who paid their bills immediately, thereby avoiding the banks' interest charges. Now, with the credit crunch, deadbeats are the customers who don't pay promptly.

Pay your bills right away, the credit card people have announced, or we'll boot you out. And an American without credit cards -- there are 600 million cards in our wallets -- feels as uneasy as a cat without kitty litter. The banks and credit card companies had better brace themselves for some bitter protests and pitiful bleats. In the latter category this is the sort of mail they can expect from some discarded customers:

"Dear Bank People: I am really terrible sorry about the misunderstanding that made you cancel my credit card. The whole thing was absolutely my fault, and I hope you will forgive my mistake and give my card back. I really do need it! "I have often told friends about how terrific my Visa card is, which I got through your bank. I also told my friends how great your bank is, what with its personal service and fantastic free gifts for new deposits and rugs that are always clean unlike some banks you see in this city.

"I can tell you aren't the kind of bank that would take someone's card from him just because he made one stupid mistake. "Please write and say that it will be OK for me to use my card again. Sincerely, Willard Cookson". Other letters will be angry, like this: "Dear American Express: I have just received a notice terminating my Amex credit card. I expect to hear by return mail that my card has been reactivated. "I have used an Amex card for nearly 20 years. Your records will show that I have always paid my bills promptly. I am willing to assume that only a computer could write such a nasty letter to such a faithful customer, but whoever wrote that letter -- man or machine -- should damn well be discharged. "I was abroad on a lenghty business trip when the [illegible] For reasons that are none of your business the bill was overlooked until after my return. "It would be a hardship for me to be without my American Expre[ss] card, but my hardship would b[e] nothing compared to that yo[ur] company will experience at th[e] hands of my lawyers if my ca[rd] is not restored immediately. "[I] am willing to take this case t[o] the Supreme Court if necessar[y]. Yours sincerely, Algerno[n] Phister." Still other letters w[ill] contain elaborate excuses some of which may even b[e] true:

"Dear Master Charge: You[r] letter cancelling my credit ca[rd] arrived today. Plea[se] reconsider! If my husba[nd] learns that the card w[as] cancelled because I didn't pa[y] the bill in time he might divor[ce] me. I am not joking! "Let m[e] explain what happened: I w[as] down in Florida visiting m[y] mother and stayed on long[er] than I had planned. (Th[is] already made my husba[nd] mad.) When I got back [a] number of bills had stacked u[p]. Before I got around to payi[ng] them we had the fire, whi[ch] destroyed almost everythin[g] including the bills. "Yo[ur] second warning letter arrive[d] while I was in the hopital. M[y] doctor said I shouldn't d[o] anything that would be tiring o[r] hard on my nerves after th[e] operation, so I let the new bi[ll] go. (I am enclosing a note fro[m] my doctor.) "Then, when I w[as] about to pay those bills, w[e] learned about our son's trial [in] California. He was acquitte[d] but my husband and I had t[o] spend two weeks out there (wic[h] made my husband eve[n] madder, since he says I alway[s] spoiled Cyril), and when I go[t] back I paid the bills, but b[y] then it was too late because o[f] your new regulations. As yo[u] can see, the delay really wasn['t] my fault. Sincerely, Mrs. Sa[m] Soaper.

"P.S. Please uncancel ou[r] card before my husband tries t[o] buy sometyhing with it and i[s] turned down. I hate to thin[k] what would happen then."

ROBERT YOAKU[M]

NEW YORK — The Organ[i]sation of Petroleum Exportin[g] Countries will return to a u[ni]fied pricing system sometime [in] the second half of this yea[r], OPEC secretary general Re[ne] Ortiz said today. Replying t[o] [illegible] Mr Or[]tiz said: "I expect an agreemen[t] on a compromise decision for [a] unified pricing system in the se[]cond half of this year".

English Companion









AANKONDIGING

Bij een exploit van mij, deurwaarder, van de 9de april 1980, heb ik gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 19de maart 1980 in de zaak AR Nr.1937/1979 van de **CARIBBEAN CREDIT CORPORATION N.V.**, gevestigd en kantoorhoudende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G.Emanstraat nr.72 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat H.TH. LOPEZ;

"OPGEROEPEN"

DENNIS RAYMOND, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om te verschijnen voor het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba op woensdag de 13de augustus 1980 om 8:30 uur des voormiddags ten Raadhuize te Oranjestad, teneinde te worden gehoord en te antwoorden in een vorderingsprocedure die door requirante voornoemd tegen hem bij voormeld Gerecht is aanhangig gemaakt.

AR Nr. 1937/1979.

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba,
(get) M. ODUBER.